

GREBA



Bizkaia
Jaurerriko
Abokatuen
Bazkun
Ohoretsua

Ilustre
Colegio de
Abogados
del Señorío
de Vizcaya

LAN ERREFORMAK URTEBETE EGIN DU

AUNQUE NO CUENTES CON RECURSOS, CUENTAS CON UN ABOGADO/A

Todas las personas tienen
derecho a asistencia jurídica

**Consulta
con tu abogado/a**



**ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS
DEL SEÑORIO DE BIZKAIA**

**BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN
BAZKUN OHORETSUA**

2 012ko otsailean, Espainiako gobernuak azken lan-erreforma onetsi zuen, lan-merkatua arindu nahi zelako eta, modu horretan, langabezia-tasa handiari aurre egin nahi zitzaiolako.

Erreforma hori onetsi eta urtebetera, datuak erabakigarriak dira aipatu araudiaren arrazoen artean azaldutako helburuak porrot egin duela erakusteko.

Erreforma hori onesteko justifikazio moduan argudio asko erabili ziren, besteak beste, helburu batzuk lortzea –sistemak eskuratzen zirenen erreminta berriekin erdiesteko modukoak zirenak-, esaterako lan-ezegonkortasuna murriztea eta egonkortasuna handitzea kontratu mugagabeak zituzten langileen kasuan, kaleratzeen aurka borrokatzea soldata egokitu eta soldata nahitaez murriztea Espainiako enpresen lehiakortasuna hobetzeko eta esportazioen gorakada sustatzeko.

Helburu horiek iragarri eta ez-eraginkorra, arriskutsua eta bidegabea izango zela ikusten zen erreforma baten justifikazio moduan eman arren, emaitza kontrako aizan da, hain zuzen ere, gaur egungo lan-ezegonkortasunaren maila erreforma hori indarrean sartu zenean baino tamalgarriagoa izatea. Erreformak, helburuak ez lortzeaz gain, lan-merkatuan segmentazio handiago eragin du, baita enpleguan behin-behinekotasunaren tasa mantentzea ere: 2012an %24koa izan da.

2012ko martxoa eta urria bitartean, baimendutako EEEk ukitutako langileak 313.011 izan dira. Zifra horrek erabat gainditzen ditu aurreko urteetako aldi berean izandakoak. 2011ko aldi horretan, zifra 205.97 izan zen, eta 2010eko aldi berean, ukitutako langileak 179.412 izan ziren. 2012an, kaleratzeen maila krisia hasi zenetik gehiengo izatera iritsi zen (50.753 langile ukituta). Eta aldi baterako EEEk eta lanaldia-murriztekoek ere gora egin zuten etengabe: 2012ko martxoa et aurria bitartean %60tik gora hazi ziren, 2011ko aldi berarekin alderatuta.

Era berean, lan-erreforma onetsi denetik 670.000 langabe gehiago daude, eta langile okupatuen kopurua murriztu egin da 2012ko lehen hiru hiruhilekoetan: 487.000 langabe gutxiago, 342.000 sektore pribatuan eta 144.000 sektore publikoan.

Hitzak soberan daude, datuak ikusita, gure bizitzaren eta gure patuen zati handi bat kudeatzen dutenen aurrean desilusioa eta etsipena, inpotentzia eta haserre ere soberan baitaude. Harridura alde batera utzi eta aurrera egiten, sortzen, asmatzen, zuzentzen, elkarbanatzen eta borrokatzen ahalegintzea besterik ez daukagu.

En febrero del pasado año 2012 el Gobierno español aprobó la última Reforma Laboral, hasta la fecha con el argumento de que se pretendía agilizar el mercado de trabajo y combatir, de esta forma, la elevada tasa de desempleo.

Un año después de la aprobación de dicha Reforma los datos resultan determinantes para mostrar el fracaso del objetivo expuesto entre los motivos de la referida normativa.

Fueron varios los argumentos que sirvieron de justificación para la aprobación de dicha Reforma, entre ellos, la consecución de unos objetivos -alcanzables con las nuevas herramientas de las que se dotaba el sistema-, tales como la disminución de la precariedad laboral y el aumento de la estabilidad para los trabajadores con contratos indefinidos, la lucha contra los despidos mediante los ajustes salariales y la inevitable y reiterada reducción salarial para mejorar la competitividad de las empresas españolas y la promoción del aumento de las exportaciones.

A pesar de que estos fueron los objetivos más anunciados y expuestos como justificación de una reforma que ya se aventuraba como ineficaz, y cuanto menos peligrosa e injusta, el resultado ha sido precisamente el contrario, encontrándonos en la actualidad con unos niveles de precariedad laboral aún más lamentables que en las fechas de entrada en vigor de dicha Reforma que no sólo no ha alcanzado sus objetivos sino que ha conseguido una mayor segmentación en el mercado laboral, y el mantenimiento de una tasa de temporalidad en el empleo, que durante el año 2012 ha permanecido constantemente en el 24%.

Entre los meses de Marzo y Octubre del año 2012, el número de trabajadores afectados por EREs autorizados ha sido de 313.011, cifra que supera de forma escandalosa a las producidas en el mismo período de años anteriores. Durante ese período del año 2011 la cifra fue de 205.97, y en el mismo período del año 2010 la cifra de trabajadores afectados fue de 179.412. Los EREs, extintivos (despidos) alcanzaron en 2012 el nivel máximo desde el inicio de la crisis (50.753 trabajadores afectados). Y los EREs suspensivos o temporales y de reducción de jornada también se dispararon, creciendo más de un 60% entre marzo y octubre de 2012 respecto al mismo período de 2011.

Asimismo, hay que señalar que el incremento del número de parados desde la aprobación de la reforma laboral ha sido de 670.000, y el número de trabajadores ocupados se ha reducido durante los tres primeros trimestres del año 2012 en 487.000 personas, 342.000 en el sector privado y 144.000 en el sector público.

Sobran las palabras cuando los datos hacen que también sobre el desencanto y la desesperación, la impotencia y el enfado con aquellos que gestionan gran parte de nuestra vida y gran parte de nuestros destinos. Solo nos queda salir de nuestro estupor y tratar de avanzar, de crear, de inventar, de corregir, de compartir y de luchar.



**Bizkaia
Jaurerriko
Abokatuen
Bazkun
Ohoretsua**
**Ilustre
Colegio de
Abogados
del Señorío
de Vizcaya**

Decano / Dekanoa
Nazario Oleaga Páramo

Consejo de Redacción / Erredakzio Batzordea
Ana Bermejo Arteagabeitia
Beatriz Barquín Torre
Ignacio Alonso de Errasti

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletin@icasv-bilbao.com

Colaboradores / Laguntzaileak

César Gallastegi Aranzabal
Garazi Arraibi Larrea
Jorge Marqueta Andrés
Eduardo Ranedo Fernández
Idoia Manzarraga Zamalloa
Alberto Martínez Ruiz

Fotografía / Argazkigintza
E. Moreno Esquivel

Depósito Legal / Legezko gordailua
2.069/1987

Tú que puedes

Aprovéchate de la Mutualidad de la Abogacía



M^{ra} del Prado Guzmán López
Mutualista desde 2002

Ignacio Peña Robledo
Mutualista desde 1997

Marta Isabel Uriarte
Mutualista desde 1987

José Manuel Cuerva
Mutualista desde 2008

Tú que puedes, benefíciate de todas las ventajas de ser mutualista:

Sin ánimo de lucro	Todos los beneficios para el mutualista¹
Gestión independiente de las inversiones	Persiguiendo siempre la máxima seguridad
Rentabilidad para tus ahorros	4,5% en 2012 + complemento a final de año²
Tus seguros de vida a menor coste	Gracias a nuestra especialización
Ventajas en servicios bancarios, seguros y otros	Con nuestro Club Privilegia
Disfruta de productos exclusivos para los abogados	De previsión complementaria y seguros personales
Gestión profesional	Compatible con la autogestión por los abogados
Costes reducidos	Estructura simple y distribución directa
Tecnología	Web interactiva para cualquier trámite o consulta
Transparencia	Información trimestral, y diaria en la web

Para más información entra en
www.mutualidadabogacia.com

escribe un e-mail a
buzon@mutualidadabogacia.com

o llama al Servicio de Atención al Mutualista
902 25 50 50

1. Los resultados de la Mutualidad revierten directamente en los propios mutualistas excepto el excedente que se debe destinar a reforzar la solvencia de la entidad.
Rentabilidad a cuenta, a la que se adiciona el complemento para alcanzar la rentabilidad total del 2012. La rentabilidad histórica del Plan Universal para los mutualistas ha sido del 5,50% anual promedio desde su creación. Rentabilidades pasadas no garantizan rentabilidades futuras.

2013ko martxoa

06

BERRIAK

10

INFORMAZIOA

*Doako justizia eta Tasen Legea
eztabaidagai Gazteizko legebiltzarrean*

*Doako justizia eta tasen legea
Gazteizko Legebiltzarrean*

Ofiziozko txandaren azken berriak

13

OTORDUA

14

JARDUNALDIAK

*Carlos Ruíz de
Gordejuela jardunaldien XV. Zikloa:*

22

BAZKUNEKO LIBURUTEGIA

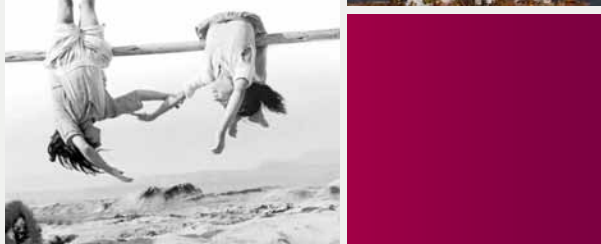
24

LEGEGINTZA BERRITASUNAK

26

KULTUR ERANSKINA

06



JUSTIZIA ETA BARNE MINISTROEN KONTSEILUA BRUSELAN

Kontseiluak esparru zibilerako gehitu du biktimen defentsa, bereziki, genero-indarkeriaren biktimena.

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren Erregelamendua baieztatu da arlo zibileko babes-neurriak elkarri aitortuko dizkiotela. Horren ondorioz, arlo penaleko neurriekin homogeneizatuko dira estatu kide guztietan.



2013ko martxoaren 8a.- Europar Batasuneko Justizia eta Barne ministroek, Bruselan bilduta, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren Erregelamendua onetsi zuten, **biktimen-tzako arlo zibileko babes-neurriak elkarri aitortzearen** inguruan; onurarik handienak **genero-indarkeriaren** biktimei izango dituzte. Akordio hau biktimen babesean beste pauso bat ematea da, orain osatu egin baita **Espainiak** Europar Batasunaren **lehendakaritza bere**

gain hartzean bultzatu zuen **babeserako euroagindua**, 2010ekoa. Euroagindu hori Europako babes aginduari buruzko abenduaren 13ko 2011/99 Zuzentaraua bihurtu zen. Erregelamendu hau 2015eko urtarrilaren 11tik aurrera hasiko dira aplikatzen.

Espainia izan da Europar Batasunean biktimei zuzendutako tresnak izatearen alde egon den herrialdeetako bat, nor-

malean akusatuarengan edo erruztatuarengan oinarritzen zen tradiziozko ikuspegia aldatuz. Gaur onetsitako erregelamenduan **herrialde guztiek agindu zibilak aitortzeko mekanismo automatikoa** ezarri da. Estatu kide batzuetan horiek erabiltzen dira biktimei babes neurriak ezartzeko, baina Espainian arlo penalean soilik ezartzen dira.

Babes zibilerako aginduak aitortzeko, pasaporte moduan **babestutako pertsonari emango zaion ziurtagiria** erabiliko da; pertsona horrek ziurtagiria **zein herrialdetara joan eta bertan erabili ahal izango du**. Erregelamendua mota guztietako biktimei zuzenduta dago, ez bakarrik genero-indarkeriaren biktimei, azken horiek hartzaile nagusiak izan arren.

Espainiako ordezkariaren esanetan, babes-neurriak elkarri aitortzeko duela hiru urte baino gehiago hasi ziren lanean. Helburua zen mota guztietako indarkeriaren biktimek estatu kide batean zuten babesari eustea lekualdatzeko askatasun legitimoaz gozatzeko zutenean. Ordura arte, biktimak bidaiatu ahal zuten, baina babes-neurriak ez.

Ministroa pozik agertu zen erregelamendua onetsi zelako, nahiz eta lan guztiak amaitu gabe egon. Ildo horretatik, Espainiako ordezkariak adierazi zuen beharrezkoa dela mekanismoak praktikan nola funtzionatzen duen aztertzea eta akatsak zuzentzeko perfektionatzea. Azken xedea etxeko indarkeria eta genero-indarkeria errotrak eraztea da, indarkeria modu onartezinak baitira.

Datuen babesa

Lan-bileran, ministroek **datu pertsonalak babesteari buruzko erregelamendu proposamena** aztertu dute, arlo horretan **arau-esparru bakarra** sortu nahi baitu, babes egokia eta Europar Batasun osoan datuen zirkulazio askea bermatuz.

Ministroaren esanetan, **Espainia bat dator datuen tratamenduan babes maila handiari eutsi behar zaiola**, baina "nahi ez diren zama burokratikoak saihestuz".

Era berean, Ruiz-Gallardónek adierazi zuen beharrezkoa dela jokabide-kodeak eta ziurtagiriak ezartzea malgutasun osagaiak sartzeko, babesaren kalitatea gutxitu gabe. Modu horretan, arriskuak saihestu eta tratamendu batzuk errazten dira, nazioarteko transferentziak barne hartuta. Amaitzeko, bere esanetan, beharrezkoa da Europan garatutako oden babes-sistema erkideak sektore publikoaren konplexutasuna kontuan hartzea arauketa horren beharrezanetara eta enpresa txiki eta ertainen beharrezanetara egokitu ahal izateko.

Horrez gain, Europako Justizia eta Barne ministroek Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren zuzentarau-proposamena aztertu zuten, hain zuzen ere, faltsutzearen aurka euroa eta beste txanpon batzuk modu penalean babesteari buruzkoa. Zuzentarau horren bidez, 2000/383 esparru-erabakia ordeztu nahi da.

Ruiz-Gallardónen berbetan, Espainiak babestu egiten du gaur egungo babes penalaren esparrua indartzea eta hobetzea; izan ere, bere esanetan, **"euroa defendatzea, eta segurtasunaren sinonimo bihurtzea, Europako espazioak nahitaez proiektatu behar dituen konfiantza eta ospea indartzea bestekoa da"**.

"Zentzugabekeria izango litzateke estatu kideek beste esparru batzuetan gure txanpon bakarrari egonkortasuna emateko egiten ari diren ahaleginarekin batera mota honetako ekimenak egingo ez bagenitu; izan ere, xedea euroa ez ahultzea da, tentazioa izan dezaketenen delitu-jarduera dela bide, bai hutsuneak daudelako bai legegintza-deskoordinazioa dagoelako", adierazi zuen.

BAZKUNeko TXAPELKETAk. DEIALDIA.

Urtero bezala, Kirol Batzordeak Bazkune-ko kirol txapelketak antolatu behar ditu. Beraz, parte hartzeko gonbitea egiten dizuegu. Saria ureko bazkarian banatuko dira.

Futbitoa- Koordinatzailea JAVIER COR-TAZAR; tel.: 94-4050035 (16:30-19:00).

Paddlea- Koordinatzailea JAVIER IBA-

ÑEZ BIZUETA; tel.: 94-4216027.

Emakumezkoen paddlea- Koordinatzailea JOSUNE LOPEZ EZKURDIA; tel.: 94-4245711.

Kontinental (karta-jokoa)- Koordinatzailea JOSUNE LOPEZ EZKURDIA; tel.: 94-4245711.

Saskibaloia- Koordinatzailea ADOLFO

RON HERRERO; tel.: 94-4235970.

Musa- Koordinatzailea JAVIER BOLADO ZARRAGA; tel.: 94-4356206.

Xakea- Koordinatzailea JAVIER IRUARRI-ZAGA; tel.: 944276924.

Golfa- Koordinatzailea RICARDO ZARRAUZ; tel.: 944103330.

EB-ko BERRIAK

EUROPAKO AUZITEGIEN ESTADISTIKAK 2012

EBko justizia-auzitegiek 2012ko estatistikak aurkeztu dituzte. Oro har, produktibitate eutsia izan dute eta eraginkortasuna modu esanguratsuan hobetu dute prozeduren iraupenari dagokionez. Horrez gain, hiru jurisdikzio-organoen aurrean jarritako auzien kopuru orokorrak apur bat behera egin du (1.427 2012an eta 1.569 2011n). Azken bost urteetan auzibideak izandako bilakaera kontuan hartuta, izaera kointurala izan dezake horrek. 2012an, EBJAk 595 auzi amaitu zituen eta 632 auzi berri hartu zituen. Aurkeztutako auzi kopuruak oso handia izaten jarraitzen du, baina 2011. urtearekin alderatuta %8 inguru egin zuen behera (688 auzi jarri ziren). Hori azaltzen da batez ere aurreko urtearekin alderatuta EBJAren epaien aurka kasazio-errekurtso gutxiago jarri direlako. Epaitu aurreko arazoei dagokionez, 2012an EBJAren historia osoan izandako bigarren zifrarik handiena da. Prozeduren iraupenari dagokionez, datu estatistikoak oso positiboak dira. Epaitu aurreko arazoei erreparaturik, iraupena 15,7 hilekoa da. Beraz, epaitua urreko arazoak izapidetzeko batez besteko iraupena historiari baxuena izan zen 2012an.

PRODUKTU KOSMETIKOAK ANIMALIEKIN ESPERIMENTATZEKO DEBEKUA

Europako Batzordeak komunikazio bat atara du produktu kosmetikoak animaliekin esperimentatzea apurka-apurka baztertzearren azken fasea Europan indarrean jartzeari buruz. Martxoaren 11tik aurrera Europar Batasunean ezin izango da merkaturatu animaliekin esperimentatu den produktu kosmetikorik. Komunikazio horretan, Batzordeak konpromisoa berretsi du Kontseiluak eta Parlamentuak 2003an finkatutako epea errespetatzeko eta azaldu du zein modutan babestuko dituen ikerketa eta berrikuntza sektore horretan eta aldi berean nola sustatu duen mundu guztiko animalien ongizatea.

ADINEKO LANGILEAK

Europako Kontuen Auzitegiak txosten berria argitaratu du Europako adineko langileei buruz. Txostenaren arabera, estatu kideek eta Batzordeak ezin dute zehaztu adineko zenbat langilek lortu dituzten kualifikazio berriak edo lanpostua aurkitu edo gorde duten Europako Gizarte Funtsak finantzatutako ekintza baten onurak lortu ondoren. Kudeaketa-agintari gehienek ez dituzte ezarri gai horiei buruzko informazio bidezko eta bidagarria emateko beharrezko tresnak. Adineko langileen enplegu-tasa handitzea EBren helburu estrategikoetako bat da. Europako Gizarte Funtsa finantza tresna giltzarria da, estatu kideei EBko enplegu politikaren helburuak betetzen laguntzeko. Xedea

langabeak eta beharrezkoak duten pertsona klan merkatuan integratzen laguntzea da, batez ere prestakuntza jarduerak babestuz. 2007tik 2013. urtearen amaierara, Europako Gizarte Funtsaren gastua 75.000 milioira igoko da, et ahoi EBko aurrekontu guztiaren %8 inguru da. Europako Kontuen Auzitegiak fiskalizatorako 6 programa hautatu zituen, 222 milioi euroko balioarekin, 4 estatu kide barruan hartzen dituztenak (Alemania, Italia, Polonia eta Erresuma Batua).

EBKO HERRITARREN USTEZ, GARATZE BIDEAN DAUDEN HERRIALDEETAN EMAKUME GEHIAGO EGONGO BALIRA BOTEREAN, ALDAKETA POSITIBOA IZANGO LITZATEKE

2013ko Emakumeen Nazioarteko Eguna ospatu ondoren, Eurobarometroaren inkesta berri baten arabera, europarren %78ren ustez, garatze bidean dauden herrialdeetan botere politikoa emakume gehiagoren esku egongo balitz, «gauzak hobetu egingo lirateke».

Izatez, inkestari erantzun dioten guztien artean hiru laurdenen ustez, garatze bidean dauden herrialdeetan emakume gehiago lider izango balira, giza eskubideen errespetua hobetuko litzateke; %72ren arabera, bizi baldintzak hobetuko lirateke eta %65en ustez gatazkak eta gerrak prebenituko lirateke.

Hamar europarretik bederatzik baino gehiagok uste dute gizonen eta emakumeen arteko berdintasunak hobetu egiten duela gizarte funtzionamendu orokorra eta laguntza-programa guztiek emakumeen eskubideak kontuan hartu behar dituztela.

Garatzeko bidean dauden herrialdeetako arazoak gizon eta emakumeengan duten eraginari dagokionez, inkestari erantzun dioten gehienek ustez, emakumeengan eragin gehiago dute, indarkeria fisikoarengatik (%83), hezkuntzan sartzeko arazoengatik (%63), oinarritzko giza eskubideak ez betetzeagatik eta enplegurik eta diru-sarrerarik ez izateagatik (%61).

Andris Piebalgs EBko Garapen komisarioak hurrengo esan du: «*Emakumea egiten dugun guztiaren erdian jartzen dugu, eta gure laguntza-programek emakumeak arlo guztietan kontuan har ditzaten ahalegintzen gara, hots, hezkuntzan, osasun-laguntzan, nekazaritzan eta energian; hori dela eta, postu egiten naiz europar gehienak planteamendu horrekin ados daudela jakitean*».

Eta hau gehitu du: «Era berean, interesgarria da ikustea askoren ustez emakumeak boterean egoteak aldaketa positiboa ekar dezakeela. Ezinbestekoa da emakume guztiek haien potentziala aprobetxatzeko aukera izatea, leku batean zein bestean bizi».

Garatzeko bidean dauden herrialdeetan, emakumeak bereizkeria larrien biktima izaten jarraitzen dute, eta arrisku larriak dituzte osasunari dagokionez, batez ere amatasunari lotuta. Indarkeriak emakume guztien

heren bati eragiten dio. EBk eginkizun garantzitsua du emakumeak eta neskatoak gauzatzen laguntzeko.

2004tik, Batzordearen laguntzari esker:

- 85 000 neskatok baino gehiagok egin dute matrikula bigarren hezkuntzan.
- 4 milioi erditzetan baino gehiagotan osasun langileak egin ziren.
- Ugaltze-osasunari buruzko 10,8 milioi kontsulta egin ziren.

Testuingurua eta emaitza nagusiak:

Emakumeen Nazioarteko Egunean, Europako Batzordeak Eurobarometroaren inkesta bat aurkeztu zuen Europako herritarrek gizonen eta emakumeen arteko berdintasunari buruz eta garatze bidean dauden herrialdeetan emakumeak gaitzeko beharrezkoak buruz dituzten iritziekin. Inkesta egiteko, 27 estatu kideetako 25 000 herritarri baino gehiagori egin zitzaizkien galderak.

Hamar europarretik bederatziren ustez, gizonen eta emakumeen arteko berdintasunak gizarte funtzionamendua hobetzen du eta laguntza-programa guztiek emakumeen eskubideak kontuan hartu behar dituzte. EBN gizonen eta emakumeen arteko berdintasunari buruzko emaitzen aldaketa oso txikia izan zen. Zifrarik handienak Suedian, Herbeheretan eta Errumanian jaso ziren (%96 guztietan), eta txikiak, Letonian, Eslovenian (%87 bi herrialdeetan) eta Estonian (%86).

Or ohar, EBN inkestari erantzun ziotenen ustez, emakumeei gizonazko bako bako gehiago eragiten dieten arazoak dira indarkeria fisikoa (%83), hezkuntzan sartzeko zailtasunak (%63), oinarritzko giza eskubideak ez betetzea eta enplegurik eta diru-sarrerarik ez izatea (%61).

Gosea eta malnutrizioa (%50) eta GIB/HIESA (%59) izan ziren EBko herritarren ustez gizonazko bako bako gehiago eragina duten arazo bakarrak.

Europarren arabera, emakumeak eragin handiko karguetan eta botere politikoko karguetan egongo balira, horrek eragin positiboak izango lituzke garatze bidean dauden herrialdeetan. Giza eskubideen errespetua izan zen EBN erantzun positibo gehien jaso zituen osagaia. Herritarren hiru laurden baino gehiagoren ustez, boterean emakume gehiago egongo balira «gauzak hobetu egingo lirateke» (%78). Ondoren, herritarren %72k eta %65ek hurrenez hurren gauza bera pentsatzen dute pertsonen bizi-baldintzei eta gatazken eta gerren prebentzioari buruz. Suediar, finlandiar eta irlandar gehienek ustez, boterean emakume gehiago egongo balira «gauzak hobetuko lirateke».

DOAKO JUSTIZIA ETA TASEN LEGEA EZTABAIDAGAI GAZTEIZKO LEGEBILTZARREAN

Joxean Lozano eta Julen Arzuaga, abokatuak eta EHBilduko legebiltzarkidea

Orain dela gutxi, zuzenbidearen beste esparru batera salto egin dugu. Lehen arauak interpretatu egiten genituen, justizia jomuga izanik; orain, berriz, legegintzan ari gara, asmo berberarekin. EHBilduko taldeak Herritarren askatasunak izeneko atala sortu du horretarako. Bertan zuzenbideko hainbat eragile justizia eta segurtasuna lantzen ari dira. Alabaina, jakin badakigu bi ideia horiek askotan elkarren kontra daudela.

Horrenbestez, Legebiltzarreko eztabaidetan parte hartzen hasi gara. Lehenetarikoa doako justiziaren eta taseen legearen inguruan izan da. Gai horrekin abokatuak eta bezeroak estu eta larri daude, eta irtenbide azkarra eskatzen du. Eztabaida saioa aurtengo urtarrilaren 31n izan zen.

dituztenen alde aritzen diren legelariena. Jakin bagenekien lan horren baldintzak ezagutu beharrekoak zirela administrazio eskumendunen aldetik eta behar bezala ordainduak.

Gure herrialde txiki honetan doako justiziaren gaiak hainbat fase izan ditu. Fase horietan guztietan nola edo hala doako justizia gauzatu da. Justiziaren inguruko eskumena Estatuari dagokio neurri handi batean eta hemen Estatuaren oinarriko legeria garatu behar da. Datu hori ezin da ahaztu. Beste datu bat: Madrilen Doako justiziari buruzko lege aurreproiektu bat izapidetzen ari dira, hain zuzen ere, Estatu osoan aplikagarria izango dena.

Gure artean gaia 1/1996 Dekretuaren bidez garatu zen. Hobeto egin zitekeen baina araugintza berria, behintzat, eraginkorra izan zen. Horren gainean ezarri ziren une honetan indarrean dagoen 110/2012 dekretuaren gabeziak. Jaio orduko, tirabirak sortu zituen Jaurilaritzaren eta Justizia Administrazioiko eragileen artean. Aplikatzean, LJEko bulegoetan nahasmena zabaldu zen. Dekretu berriak legelarietara egin behar ez zuten lana egitera bultzatu zituen. Laidoa eta eraginkortasunik eza nagusi, dekretua martxan hasi zenean.

Talde Popularra (PP) lege izaera ez duen proposamen aurkeztu zuen. Hartzeko modukoa da baina bat etorri ginen proposamen horrekin: aurrenik, Doako Justiziari buruzko 2012ko Dekretua eta dekretua eman zuen Jaurilaritza kritikatzeko eskatzen zion. Beraz, 1996ko arauketa berriz ere indarrean sartuko zen. Planteamendu hori egokia irudituko zitzaigun. Gasteizko Legebiltzarrak argi eta garbi hori esatea nahi genuen; horrenbestez, Jaurilaritzak tresna juridiko bat erabilita (xedapen orokorren tresna, alegia); horretarako Jaurilaritzak dekretu berria eman behar zuen edo indarrean zegoena goitik behera erreformatu, aurreko dekretuaren alde onak kontuan hartuta. Horixe izan zen baita ere Bizkaiko Abokatuen Bazkunaren iritzia.

Hala ere, PPK EAJrekin erdibideko zuzenketa bat adostu zuen. Horren edukiak adierazpen hutsaren balioa zuen: doako justiziaren eskubidearen aldeko aldarrikapena eta ukitutako eragileekin elkarrizketatzeko asmoa. Dekretua edukien aldetik aldatzea ekarriko zuen erreforma baztertua gelditzen zen. Ekimena ez zen nahikoa arazoari aurre egiteko eta EHBildu abstenitu egin zen halaberrez. Ofizioko txandaren inguruan dagoen ilunpea ezin da neurri ustelekin argitu.



Hurrengo lerroetan saio hori nola bizi izan dugun azalduko dugu.

Doako justizia, gure ustez, zuzenbideko estatuaren ezinbesteko osagaia da. Gainera, justiziara iristeko aukera denok izan behar dugu eta herri administrazioek aukera hori bermatu behar dute, baita ordaintzeko diru nahiko ez dutenentzat ere. Horiek dira gure abiaburuak. EHBildu taldeak lankide diren abokatuaren ikuspuntua gehitu nahi zuen, hain zuzen ere, guardiako txandan baliabide gutxi

Handik gutxira, Euskal Sozialistak taldearen Tasa Judizialen Legeari buruzko legez besteko proposamena eztabai-datu zen. Lege horrek Justiziaren inguruko eragile guztien kritikak eragin ditu. Sozialisten ekimena, egia esan, abia-buruen adierazpen hutsa baino ez zen; horren arabera, PSEk Espainiako Gobernua behartu nahi zien neurriak pre-saz hartzera, lege hori erabateko gehiengoarekin onartu zelarik.

Kasu horretan ere, EHBilduren asmoa zen adierazpen antzurik ez egitea. Hain zuzen ere, beste zantzu batzuk ikusi genituen. Patxi Lopezen gobernuak, 2012ko abenduaren 4an kazetarien aurrean iragarri zuenez, Konstituzio aurkakotasun errekurtsioa jarri behar omen zuen. Baina ez zuen jarri. Idoia Mendiak ekimen horren arduraduna zen baina telefonoa ez zuen hartu zerbitzu juridikoei deitu eta errekurtsioa martxan ipintzeko.

Aldi berean, urtarilaren 18an Bizkaiko Abokatuen Bazkuan antolatutako jardunaldi batean Tasen Legearen bali-zko konstituzio-aurkakotasunaren abiaburuak ezarri ziren. Hizlari batek, hain zuzen, Emilio Olabarriak honakoa eska-tu zuen: "galdatzea legitimazio prozesala duenari, konsti-tuzio-aurkakotasun errekurtsioa ipintzeko". Ondorioz, PSE eta EAJren berariazko sostengua bagenuen adierazpen huts bat baino, neurri substantiboa hartzeko.

Aldaketa bat aurkeztu genuen, Legebiltzarreko Araudiaren

226. art.an oinarrituta. Horren xedea: Legebiltzarrak konstituzio-aurkakotasun errekurtsioa aurkeztea Tasen Legearen kontra. Beraz, neurri eraginkorrak. Baina, berriz ere, alfer-alferrik. EAJk sozialistekin erdibideko zuzenketa bat adostu zuen hasierako zuzenketa aldatzeko. Hitz politik eta ahozko konpromisoak, Espainiako Gobernura bidaliak; gure proposamena ezerezean gelditu zen.

Laburbilduz, joko politikoak itxura eskasa du. Doako Justiziari buruzko Dekretua PSErena da eta Tasen Legea PPrena. Beraz, biek argi eta garbi interesa dute bestea jipointzeko. Harrigarriagoa da Euzko Abertzaleak Taldearen jarrera, izan ere, hasieran baten alde eta gero bestearen alde egin zuen. Horrela, Legebiltzarra adierazpen hutsetan geratu zen, edozein neurri zehatza oztopatuz. Aldiz, EHBildu neurri zehatzen aldekoa da aurrerantzean ere (batetik, Dekretua indargabetzea eta eraldatzea; bestetik, konstituzio aurkakotasun errekurtsioa jartzea). Kasu horretan, Legebiltzarreko talde horien oztopo lana gure aldeko lana baino eragingarriagoa izan da.

Hori dela eta, legelariengana jo nahi izan dugu zuzen-zuzenean. Alegia, gure hitzekin adierazteko Legebiltzarrean zer gertatu den eta nora ailegatu garen. Bide batez, herritarrek babes judizial eraginkorra izateko eskubidea tinko defendatuko dugula esan nahi dugu. Maiz tokatuko zaigu gai hori jorratzea, justizia arloan ez dugu eskumenik eta.




La salud lo es todo y con IMQ tienes todo para cuidarla

Tú eres nuestra razón de ser. Por eso, tenemos para ti un seguro médico con todo lo que necesitas:

- La red sanitaria más extensa y la tecnología de vanguardia, sin esperas
- Completa cobertura sanitaria
- Seguro de accidentes para el titular de la póliza desde sólo 5,13 €/mes*
- Descuentos: 4% por pago anual y 5% para 5 o más beneficiarios
- Importantes ventajas fiscales

Exclusivo abogados desde 45,04 €/persona/mes



Tu seguro médico

902 311 902 agencia@imq.es www.imq.es

* Es necesaria la contratación del seguro de accidentes para el titular de la póliza.

Oferta exclusiva para miembros de los Colegios de Abogados del País Vasco, cónyuges e hijos, menores de 65 años. Ver condiciones generales de las pólizas. Precios 2013. R.P.S.: 143/12

ENPLEGU IRREGULARRAREN ETA GIZARTE SEGURANTZARI EGINDAKO IRUZURRAREN AURKA BORROKATZEKO NEURRIAK

2012. urtearen amaieran zenbait neurri onetsi ziren, besteak beste, goian aipatutakoa. Zenbait gizarte-alderditan hainbat berrikuntza gehitu zituzten.

1) ENPLEGU IRREGULARRAREN ETA GIZARTE SEGURANTZARI EIGINDAKO IRUZURRAREN AURKAKO BORROKARI BURUZKO 13/2012 Legearen bidez GSLO aldatu egiten da. Horren arabera, zehapenak murriztuko dira soil-soilik likidazioaren zenbatekoak hasieran proposatutako zehapena gainditzen duenean. Modu horretan, egoera batzuk saihestu egingo dira, hain zuzen ere, likidazio akten zenbatekoak txikiak zirenean, arduradunak hartzen zituenean, administrazioak beharpen garrantzitsua egiten zuen, modu horretan, 30/1992 Legearen 131.2 artikuluan araututako proportzionaltasun printzipioa urratuz.

Langabeziaren ondoriozko prestazioak iruzurrak saihesteko, lan-kontratuak eteten diren kasuan edo arrazoi ekonomikoengatik, arrazoi tekniko-antolaketagoengatik edo ekoizpenari lotutakoengatik edo ezinbestean lanaldia murrizten denean, enpresaburuentzat beste betebeharrak ezarri da. Erakunde kudeatzaileari jakinarazi behar dizkio langabeziaren ondoriozko prestazioa, hasieran aurreikusietako egutegian dauden aldaketak edo lanaldi-murrizketari dagokion xehetasuna, murrizketa hori egin aurretik (2.2 art.).

Betebeharrak ez betetzea arau-hauste larria izango litzateke. Modu berean, arau-hauste larria da kontratuak eteteko neurriek edo lanaldi-murrizketek ukitutako langileei lana ematea aldi horietan.

13/2012 Legearen 3. artikuluan Lan Ikuskaritza eta Gizarte Segurantzaren Antolatzeko Legea aldatzen da. Ikuskaritzari ahalbidetu egiten zaio erabilgarritasuna duten indize eta datu-baseetan sartzea Notariotzaren Indize bateratuarekin. Era berean, zehapen- edo likidazio-prozeduraren aurreko egiaztatze-jardunen iraupen epea handitu egiten da.

Aipatu legean Laneko eta Gizarte Segurantzaren Ikuskaritzaren gizarte-aurreikuspeneko mutualitateek lankidetzan aritzeko betebeharrak dutela arautu da, RETAn egiten dituzten eginkizun alternatiboek dagokienez.

Bestalde, jakinarazpen-prozedura bizkortu egiten da Laneko eta Gizarte Segurantzaren Ikuskaritzaren ediktuen ohelean berriak jarrita. Hala ere, hori ez da abian jarriko agindu baten bidez garatu arte.

13/1992 Legearen 4. artikuluan, Lan arloko arau-hausteei eta zehapenei buruzko Legearen agindu batzuk aldatzen dira, zehatz esanda:

ARAU-HAUSTE ARINEI DAGOKIENEZ: esanbidez tipifikatu da enpresaburuak kasuan kasuko erakundeei epez kanpo jakinaraztea eman beharreko datu ziurtatuak eta adierazpenak (LAZLren 21.4 eta 5 art.).

ARAU-HAUSTE LARRIEI DAGOKIENEZ: zerrendatu egin da konkurtsoa dela bide edo ezinbestean zein kasutan den posible kuotak ez ordaintzea, ikuskaritza-jarduna hasi aurretik (LAZLren 22.3 art.).

Zehatzeko moduko jarreraren barruan sartzen dira murrizketen onuradun diren enprekin lotutako ez-betetzeak, ezbehar kopurua murrizten laguntzen dutelako (LAZLren 22.9 art.).

Arau-hauste larriak dira obrak edo zerbitzuak kontratatu edo azpikontratatu dituzten enpresaburuak ez egiaztatzea okupatutako langileen Gizarte Segurantzako afiliazioa eta alta (22.11 art.).

Arau-hauste larrien artean tipifikatzen da alta eta kotizazio betebeharrak ez betetzea izapidetze soldaten eta gozatu gabeko oporren kasuetan, lan-lotura amaitu aurretik (LAZLren 22.12 art.).

Era berean, hasierako egutegian aldaketak egonda erakunde kudeatzaileari komunikatzeko betebeharrak ez betetzea tipifikatuta dago, kontratuak eten edo lanaldia murrizten den kasuetan (LAZLren 22.13 art.).

Arau-hauste larria izango da pentsioen edo aldiakako beste prestazio batzuen onuradunak edo eskatzaileak kontratatzea, horiez gozatzea bateraezina bada inoren konturako lanarekin (LAZLren 22.14 art.).

OSO LARRIEI DAGOKIENEZ: bereizita tipifikatzen dira dokumentuak aurkeztu gabe kasuan kasuko kuotak ez ordaintzeari eta langileen kuota modu bidegabean gordetzeari lotutako arau-haustek (LAZLren 23.1.b eta K) eta kontratuak eteteko neurriek edo lanaldia murrizteko neurriek ukitutako langileak kontratatzea neurri horiek aplikatzen diren aldian (LAZLren 23.1.j art.).

Zehapenei dagokienez: kotizaziorik ez egotearen ondoriozko iruzur kasuetan zehapenak mailakatzeko irizpideak ezartzen dira ordaindu gabeko zenbatekoaren arabera. Azken hori zenbat eta handiagoa izan, zehapena ere handiagoa izango da (LAZLren 39.2 art.).

Zehapenak ukitutako langileen kopuruaren modu proportzionalan handitzen dira, ekonomia irregularraren eta iruzurraren egoeretan, langileen talde jakin batean eragina badu (LAZLren 40.1.e art.).

2) 7/2012 Lege Organikoaren bidez, Zigor Kodean aldaketak egiten dira, lan arloko hainbat alderditan;

Pertsona juridikoen erantzukizun araubidearen barruan alderdi politikoak eta sindikatuak sartzen dira. Horiek haien lege ordezkariek eta administratzaileek edo horien mendekoek, haien kontura eta haien mesedetan, egindako legez kanpoko jardunen erantzule penalak izango dira, jardun horien gaineko kontrol egokirik egin ez denean (ZKren 31.bis 5 art.).

Gizarte Segurantzaren aurkako delituen kasuan, delitutzat jotzen da 50.000 eurotik gorako kopuruaren inguruan iruzur egitea 4 urte naturaletan. Tipifikatutako zenbatekoa asko



944 42 53 59
WWW.GPNOR.COM

GPNOR SERVICIOS PERICIALES

Valoraciones de la construcción. Valoración de incendios. Peritaciones de parte. Valoración de Responsabilidad Civil. Valoración de empresas. Accidentes de tráfico. Valoración de bienes muebles e inmuebles. Valoración de daño corporal. Inspección técnicas. Balística.

murriztu da, lehen 120.000 euro baitzen urte natural batean.

Zigor osagarri moduan gehitu da diru-laguntzak edo laguntza publikoak lortzeko aukera eta etekin edo pizgarri fiskalak edo Gizarte Segurantzarenak jasotzeko eskubidea galtzea 3 eta 6 urte bitartean (ZKren 307. art.).

307.bis artikulua arabera, tipoa astundu egingo da: 2 eta 6 urte bitarteko espetxe zigorra egongo da, iruzurreko kuota bider seiren bikoitza isun moduan jarriko da eta diru-laguntzak edo laguntza publikoak lortzeko aukera edo etekin edo pizgarri fiskalak edo Gizarte Segurantzakoak eskuratzeko aukera galduko da 4 eta 8 urte bitarteko aldian, betiere, inguruabar hauetakoren bat gertatzen denean:

Iruzurreko kuotaren zenbatekoa 120.000 eurotik gorakoa izatea.

Iruzurra erakunde edo talde kriminal baten barruan gertatzea.

Pertsona fisikoak edo juridikoak edo nortasun juridikorik gabeko erakundeak, tresna fiduziarioak edo paradisu fiskalak edo tributazio gabeko lurraldeak erabiliz Gizarte Segurantzaren aurreko betebeharrekoaren edo delituaren erantzulearen nortasuna ezkatzea edo nortasun hori agerian uzteari trabak jartzea, iruzurreko zenbatekoa ezkatzea edo tributu betebeharrekoaren edo delituaren erantzulearen ondarea zehazteko oztopoak jartzea.

Gizarte Segurantzako prestazioetan iruzurra egiteren ondoriozko delituei dagokienez, delituzat jotzen da norberarentzat edo beste batentzat lortzea Gizarte Segurantzako prestazioak, horiek bidegabe luzatzea edo beste batzuei akatsen bidez prestazioak lortzea erraztea, egitateen simulazioa edo desitxuratzeta eginda edo informatzeko betebeharra bete

gabe egitateak ezkatuta, modu horretan Administrazio Publikoari kaltea eraginez (ZKren 307.3 art.).

Azpitipo astundua dagoela joko da, kasu hauetan:

Prestazioen balioa 50.000 eurotik gorakoa denean.

Iruzurra erakunde edo talde kriminal baten barruan gertatu denean.

Pertsona fisikoak edo juridikoak edo nortasun juridikorik gabeko erakundeak, tresna fiduziarioak edo paradisu fiskalak edo tributazio gabeko lurraldeak erabiliz Gizarte Segurantzaren aurreko betebeharrekoaren edo delituaren erantzulearen nortasuna ezkatzea edo nortasun hori agerian uzteari trabak jartzea, iruzurreko zenbatekoa ezkatzea edo tributu betebeharrekoaren edo delituaren erantzulearen ondarea zehazteko oztopoak jartzea.

Kasu guztietan, isuna ez da aplikatuko iruzurreko prestazioen zenbatekoa itzultzen bada diruaren legezko interesarekin, bi puntu gehituta, ikuskaritza-jardunak edo zigor-prozedura hasteko jakinarazpena jaso aurretik.

Langileen eskubideen aurkako delituari dagokionez, (ZKren 311), 6 hiletik 6 urterako espetxe-zigorra eta 6 eta 12 hilabete bitarteko isuna ezarri da langileen talde bati lana eman eta Gizarte Segurantzaren araubidean horien alta jakinarazten ez dutenentzat edo, hala denean, lan-baimena lortu aurretik egiten dutenean, betiere, enpresan edo lantokian ukitutako langileen kopurua gutxienez %25ekoa denean 100 langiletik gorako enpresa edo lantokietan, %50ekoa 10 eta 100 langile bitarteko enpresa edo lantokietan, eta plantilla osoa 5 eta 10 langile bitarteko enpresa edo lantokietan.

AZKEN BERRIKUNTZAK OFIZIOKO TXANDARI DAGOKIONEZ

Ondo dakizuen, ofizioko txandaren inguruan Doako Justiziari buruzko 110/2012 Errege Dekretua indarrean jartzean sortutako arazoak direla eta, otsailean berrikuntza ugari izan ditugu.

2012ko azaroaren 22an egindako aparteko batzarrean, Gobernu berriari epe bat ematea erabaki zen gure bidezko aldarrikapenak onar zitzan. Behin epea igarota eta Eusko Jaurlaritzak erantzunik eman ez duenez, gure Batzordeak zenbait neurri hartzea erabaki zuen.

2013ko otsailaren 19an, zirkular bat igorri ziguten eta hartutako neurriak jakinarazi zizkiguten:

- 1.- Orientazio Juridikoko Zerbitzua (OJZ) behin-betiko ixtea 2013ko otsailaren 19tik aurrera.
- 2.- Guardiako legegariak izendatzeari uztea ostiral guztietan martxoaren 1etik aurrera, etxeko indarkeriaren biktimak artatzeko zerbitzukoak izan ezik.
- 3.- Ofizioko txandako izendapenak bertan behera uztea 2013ko martxoaren 1etik aurrera.

Era berean, Bazkunak Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Auzien Salan Doako Justiziari buruzko Dekretua indargabetzea eskatzeko demanda bat aurkeztu zuela jakinarazi ziguten. Demanda 2013ko otsailaren 18an aurkeztu zen.

Neurri horiek oihartzun handia izan zuten tokiko komunikabideetan. Albistea berehala jaso zuten, ondorio praktiko garrantzitsuak zituen eta.

Aipatutako neurrien onespenez zenbait zalantza eragin zituen gure kolektiboan. Zalantza horiek ebazteko, Gobernu Batzordea Barakaldo, Gernika, Durango eta Getxo barruti judizialeko bozeramaileekin bildu zen 2013ko otsailaren 25ean. Bileran horretan, bozeramaileei jakinarazi zitzaizkien Eusko Jaurlaritzako negoziazioetan izandako gorabeherak eta Eusko Jaurlaritzak erantzun gogo-betekorik ez zuela eman.

Beraz, eta gure neurriak oso serioak zirenez, Eusko Jaurlaritzak erantzun bat eman zuen.

2013ko otsailaren 28an, Bazkunak beste zirkular bat igo-

rri zigun. Eusko Jaurlaritzak hartutako konpromisoen berri eman ziguten, sortutako gatazka konpondu ahal izateko.

Justizia sailburuordeak idatzizko komunikazio bat igorri zuen. Doako justiziaren onura lortzeko izapideak sinplifikatzeko konpromisoa hartu zuen, baita legegariak bete beharreko dokumentazioa sinplifikatzeko konpromisoa ere.

Era berean, legegariak nahitaez esku hartu behar dutenean eta Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera kobratu ezin dutenean, laguntza juridiko horiek Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu orokorretako partiden kargura finantzatzeko konpromisoa hartu zuen. *“Kobraezin”* izenekoen ordainketa bermatzen da etxeko indarkeriaren (egotziak), maularen, trafiko-segurtasunaren aurkako delituen eta adingabeen kasuan, esku-hartzaileek doako justiziaren onura eskatzen edo lortzen ez badute eta emandako zerbitzu juridikoak ordaintzen ez badituzte.

Konpromiso horren aurrean, hartutako neurriak ondorerik gabe uztea erabaki zen. Modu horretan OJZ berehala ireki zen, eta laguntzek eta izendapenek ohiko bideari jarraitu zitoten.

Horrez gain, Errege Dekretua indarrean jarri zenetik lehen aipatutako delituengatik abian jarri ziren prozeduretan ezarritako aitzakia sistema ondorerik gabe utzi zen.

Gu guztiok aurkeztutako aitzakiak bertan behera uztea eraginkorra izateko, Bazkunak eskatu zigun inguruabar hori epaitegiei jakinarazteko.

Kasuan kasuko aitzakia zein epaitegitan aurkeztu eta horrekin harremanetan jarri behar genuen eta aitzakia hori ondorerik gabe geratu zela eta prozeduran behin betiko izendatu gintuztela azaldu behar genion.

Badirudi gatazka konpondu dela, baina oraindik Eusko Jaurlaritzak zehaztu egin behar ditu *“kobraezinak”* kobratzea bermatzeko neurri zehatzak eta izapide burokratikoaren sinplifikazioa. Espero dezagun neurri horiek azkar eta modu eraginkorrean hartuko direla, gure lana berme guztiaren garatu ahal izateko, eta gure interes legitimoen defentsan neurri gehiago hartu beharrean egongo ez garelara.

JATETXEA

GU GEU

José Luis Alegre - Abokatua

Gutako askok entzunda geneukan Amorebietako Juan-txu jatetxeari buruzko laudorioren bat, sekulako txuletak eta gisatu tradizionalak dastatzeko leku aproposa baitzen. Duela bi urte, aurreko jabeak merezitako atsedena hartu zuen, ibilbide luzearen ostean, eta jatetxea aldatu egin zen, baita izena ere, eta sukaldaritzako aukera berriak bilatu zituen, ospe handia eman

gazti gozo hau gustuko dutenek asko gozatuko dute), oilgorra bi egosketarekin puntuan zerbitzatuta (benetako jaki ahogozagarria), eta landa-eper erregosia sagar- eta aza-saltsarekin. Hori gutxi balitz, apur bat ausartagoak diren prestaketa batzuk aurkituko ditugu, ahosabai adoretuak asebeteko dituztenak: otarrinxka- eta izokin-tartar orekatu eta zapoetsua krema



Bº Enartze s/n.
Amorebieta
Tel. 94 673 26 50
www.gu-geu.com

Karta 40-60€
(ardo gabe)

Menuak 25-39€

zioten platerak ahaztu gabe. Horri esker, Bizkaiko gastronomiaren prisma desberdinak ikus ditzakegu, handikeria zororik gabe, trantsizio lasai eta errealista eginda.

Alberto Vélez Marticorena –orrialde hauetan askotan aipatu dugu, ibilbide interesgarria izan duelako lehen mailako jatetxeetan, hala nola López de Haro hoteleko Club Náutico jatetxean eta Dómine hoteleko Beltz The Black jatetxean– da Gu Geu jatetxearen sukaldeko gaur egungo arduraduna. Sukaldean lehengaiak zorrotz kontrolatzen dituzte eta lanketa zehatz eta ederrak egiten dituzte, ibilbide profesional garrantzitsua-ren seinale. Karta gure gisatze-tradizioen adibide bizia da: txirlak zartaginean (egosketa-puntu bikainarekin beti bezala), Gernikako babarrunak sakramentuekin, erreboilo bikaina plantxan eta derrigorrezko txuleta. Beste plater batzuek ahoan sendotasun handia uzten dute, eta ondoren zaporeen abeniko fina agertzen da: lumagorri urinean emana barazki, onddo eta foiearekin beteta baratxuriaren eta limoiaren zukuarekin (he-

garratzarekin, bakailao takoa tenperatura txikian egositako arrautzarekin eta baratxuriaren zopa finarekin (plater ezaguna baina ez xumea), eta legatza urinean emana begiaundi salteatua, gari-zainzuriak eta txipiroi salda.

Azkenburukoak direla eta, hemen ere lehen aipatu ditugun gastronomiaren joera desberdinak konbinatzen dira. Nik azpimarratuko nituzke ogi-izozkia, sagar ego-siaren konpota eta banillazko izozkia, gatzatu hautsia jogurt kremarekin eta erregaliz izozkiarekin (freskagarria eta fina), eta txokolate moussea, laranja-zoko arrautzesnea eta mango-sorbetea.

Jangelan, Monika Pujanak bezeroari arreta eta zerbitzu atsegina eskaintzeaz gain, erantzukizun handiz darama ardoen eta likoreen karta hautatu eta zabal-a, bi eginkizun horietan esperientzia handia du eta. Horrenbestez, bezeroa zapore onarekin uzten du, jatetxean tratu ona jasotzen duelako. Dударik gabe, jatetxe honek ibilbide oparoa izango du.

XV. CICLO DE JORNADAS CARLOS RUÍZ DE GORDEJUELA:

UN AÑO DE REFORMA LABORAL: ¿APLICACIÓN O CONTRARREFORMA JUDICIAL?

CARLOS RUÍZ DE GORDEJUELA JARDU- NALDIEN XV. ZIKLOA:

LAN ERREFORMA- REN URTE BAT: APLIKAZIOA EDO KONTRARREFOR- MA JUDIZIALA?



Cristobal Molina, Garbiñe Biurruz y Javier Cortázar

El pasado día 7 de marzo, se celebró en el Salón de Actos del Colegio de Abogados de Bizkaia la decimoquinta jornada en honor a Carlos Ruíz de Gordejuela. En esta ocasión se analizó la situación actual que estamos viviendo tras un año de reforma laboral.

La presentación de la jornada la realizó Nazario Oleaga Páramo, decano del Colegio, que dio la palabra a Juan Ignacio Marcos González. La intención de esta jornada era ver qué ha pasado tras un año de la reforma, ya que en ocasiones la aplicación no coincide con lo recogido en la ley.

En palabras de Juan Ignacio Marcos nos encontramos ante la reforma más importante desde el Estatuto de los Trabaja-

Joan den martxoaren 7an, Bizkaiko Abokatuen Bazkune-ko ekitaldien aretoan, Carlos Ruíz de Gordejuela jardunaldien hamabosgarren edizioa egin zen. Lan-erreforma egin zenetik urtebete igaro denetik gaur egun bizi dugun egoera aztertu zen jardunaldiotan.

Jardunaldia Nazario Oleaga Páramo Bazkuneko dekanok aurkeztu zuen. Juan Ignacio Marcos González eman zion hitza. Jardunaldiaren xedea zen erreformatik urtebete igaro denean zer gertatu den ikustea; izan ere, batzuetan, aplikazioa ez dator bat legera bildutakoarekin.

Juan Ignacio Marcosen esanetan, Langileen Estatututik erreformarik garrantzitsuena da. Gaur egun, kaleratze ko-

dores. Actualmente, los despidos colectivos, a pesar de ser menos que los individuales, están creciendo. Bien es cierto, que la inmensa mayoría de los ERE-s se hace con acuerdos, el 93% fueron con acuerdo en enero de 2013.

Otros datos que ofreció fueron los siguientes: en febrero se han firmado 950.000 contratos a nivel estatal, pero solamente uno de cada diez empresarios planea aumentar su plantilla en este año. Por su parte el paro ha llegado a la cifra de 6 millones de personas, a pesar que algunas estadísticas lo colocan en 5 millones.

Por otro lado, se presentó el libro "Primeras interpretaciones judiciales de la reforma laboral 2012 ¿aplicación o recreación?" cuyos autores, Juan Carlos Benito-Butrón Ochoa, Juan Ignacio Marcos González y Cristóbal Molina Navarrete, fueron también ponentes de la jornada.

Tal y como se recoge en el resumen del libro, en el mismo se analizan todas las sentencias de mayor incidencia aplicativa respecto de la reforma. Es el primer balance judicial, completo y detallado, que se ofrece, por lo que resultará de gran utilidad para la práctica forense, incluso para la propia autorreflexión de la doctrina judicial al respecto.

La primera mesa redonda de la jornada fue "la flexibilidad externa: causas y efectos de la extinción de los contratos", moderada por José Javier Cortázar Larracochea.

La primera de las ponentes fue Garbiñe Biurrún Mancisidor, Presidenta de la Sala de lo Social del Tribunal Superior

de lo Social, individualak baino gutxiago izan arren, gorantz egiten ari dira. Egia da EEE gehienak akordioekin egiten direla: 2013ko urtarrilean, %93 akordioekin egiten ziren.

Beste datu batzuk ere eman zituen: otsailean 950.000 kontratu sinatu dira estatuan, baina hamar enpresaburutik batek bakarrik du aurreikusita aurten plantilla handitzea. Bestalde, 6 milioi pertsona daude langabezian, estatistika batzuen arabera 5 milioi diren arren.

Horrekin batera, "Primeras interpretaciones judiciales de la reforma laboral 2012 ¿aplicación o recreación?" libururuaren aurkezpena egin zen. Lanaren egileak, Juan Carlos Benito-Butrón Ochoa, Juan Ignacio Marcos González eta Cristóbal Molina Navarrete jardunaldiko hizlariak izan ziren.

Liburuaren laburpenean jasota dagoenez, erreformari lotuta eman diren epai garrantzitsuenak aztertu dira. Ora in arteko lehen balantze judicial oso eta xehatua da, eta, beraz, oso erabilgarria izango da praktikarako, baita horren inguruko doktrina judicialak autogogeta egiteko ere.

Hau izan zen jardunaldiok lehen mahai-ingurua: "La flexibilidad externa: causas y efectos de la extinción de los contratos", José Javier Cortázar Larracochea moderatzailea zela.

Lehenengo hizlaria Garbiñe Biurrún Mancisidor Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Lan arloko Salako lehendakaria izan zen. Kausalitatea eta horren frogaz aztertu zituen, bereziki, ekonomiari, teknikari, antolatetari eta ekoizpenari lotutako kaleratzeetan.

“

En el libro "Primeras interpretaciones judiciales de la reforma laboral 2012 ¿aplicación o recreación?" se analizan todas las sentencias de mayor incidencia aplicativa respecto de la reforma

”

“

"2012ko lan erreformaren lehen interpretazio judicialak: aplikazioa edo kontraerreforma judiciala?" liburuan erreformari lotuta eman diren epai garrantzitsuenak azterten dira

”

Soluciones integrales de Gestión Documental, Facturación Electrónica y Certificación Digital.

Sistemas Digitales Multifunción.

Fax.

Informática Profesional.

Gestores Documentales.

selzur
SOCIO TECNOLÓGICO

Plaza Ibaiondo, 4 - P. Empresarial Ibaiondo
48940 LEIOA Bizkaia
Tlfl.: +34 94 4425216 · Fax: +34 94 4425843
e-mail: administracion@selzur.com

www.selzur.com



de Justicia de la Comunidad Autónoma Vasca, quien analizó la causalidad y su prueba, en especial, en los despidos económicos, técnicos, organizativos y de producción.

La Magistrada comenzó su ponencia leyendo un artículo de Manu Álvarez, escrito el día 24 de febrero de este año en El Correo, el cuál recogía datos y opiniones cuestionables sobre la situación actual tras la reforma laboral. Además, la ponente apuntó como dato que la Exposición de Motivos de la Ley y del Real Decreto es idéntica, incluso en la cifra del paro, a pesar de ser el primero de febrero y el segundo de julio.



Javier Cortázar,
Garbiñe Biurrun y
Cristobal Molina

El espíritu de la reforma es ceñirse a la valoración de hechos concretos. Desaparece la finalidad o funcionalidad de los despidos y esto se ve reflejado en el artículo 51 del Estatuto de los Trabajadores.

Durante el año 1996 y 2010 el Tribunal Supremo apenas dictó treinta sentencias en este ámbito. A partir del año 2010 ha llegado a dictar unas sesenta y en alguna de ellas se ha aplicado el principio de proporcionalidad o razonabilidad.

En lo que se refiere a la carga de la prueba, ésta recae sobre la empresa y no se exige que haya pérdidas, si no que es suficiente con una bajada de los ingresos. Con ello se aprecia que la razonabilidad ha desaparecido y esto es de imposible aplicación, ya que no se puede resolver sin hacer una valoración. Esto lleva al incumplimiento tanto de los compromisos internacionales adquiridos por España (art. 158 de la OIT), así como de la Constitución (arts. 38 y 35,1) y del Código Civil (arts. 6,4 y 7,2).

“

La razonabilidad es un juicio inherente al principio de proporcionalidad, pero en ocasiones éste se confunde con el principio de oportunidad

”

“

Arrazoizkotasuna proportzionaltasun printzipioari dagokio, baina, batzuetan, egokitasun printzipioarekin nahasten da

”

Hitzaldiaren hasieran, magistratuak Manu Álvarezren artikulua bat idatzi zuen, aurtengo otsailaren 24an El Correo egunkarian atarazena. Artikulu horretan, lanerreformaren osteko gaur egungo egoeraren datuak eta iritziak jasozituen. Horrez gain, hizlariak datu gisa gehitu zuen Legearen eta Errege Dekretuaren zioen azalpenak berdinak direla, baita langabeziaren zifrari dagokionez ere, lehenengoa otsailekoa eta bigarrena uztailekoa izan arren.

Erreformak egitate zehatzak baloratu nahi ditu. Kalera tzeen xedea edo funtzionaltasuna desagertu da, eta hori Langileen Estatutuaren 51. artikuluan ikus daiteke.

1996. eta 2010. urteetan, Auzitegi Gorenak esparru horretan hogeita hamar epai baino ez zituen eman. 2010. urtetik aurrera, hirurogei bat eman ditu, eta horietako batzuetan proportzionaltasun edo arrazionaltasun printzipioa aplikatu da.

Froga-zamari dagokionez, enpresak egin behar du, eta ez da eskatzen galerak egotea; nahikoa da sarrerek behera egitea. Horrela ikusten da arrazionaltasuna desagertu egin dela eta hori aplikatzea ezinezkoa da, ezin baita ebazti balorazio bat egin gabe. Hori dela eta, bete gabe uzten dira Espainiak hartutako nazioarteko konpromisoak (LANEren 158. art.), Konstituzioa (38 eta 35.1 art.) eta Kode Zibila (6.4 eta 7.2).

Zaila da galerak justifikatzea aurreikusteko modukoak direnean; izan ere, enpresak dituen datu hipotetikoen eta enpresak etorkizunean izango duen egoeraren arabe-



Begoña de Frutos

Es difícil justificar las pérdidas cuando éstas son previsibles, ya que dependen de datos hipotéticos que tiene la empresa y de la situación que vivirá la misma en un futuro. Respecto de las causas organizativas, tampoco nos encontramos ante una causa directa de despido, puesto que la introducción de nuevos elementos en la empresa no siempre tiene que llevar aparejada el hecho de tener que prescindir del personal.

La Sala del Tribunal Superior del País Vasco dictó el año pasado dos sentencias, una con fecha 20 de enero y otra con fecha 18 de diciembre, en dónde se recogía la idea de la conexión de racionabilidad.

El segundo ponente fue Cristóbal Molina Navarrete, Catedrático de Derecho del Trabajo y Seguridad Social de Jaén. El tema que trató fue el siguiente: un año de aplicación de la reforma a los despidos colectivos: principales claves y resumen jurisprudencial.

En palabras del ponente, las diferentes Salas de lo Social no comparten los mismos criterios. La razonabilidad es un juicio inherente al principio de proporcionalidad, pero en ocasiones éste se confunde con el principio de oportunidad.

Centrándose en los despidos colectivos, trajo a colación una sentencia del Tribunal Supremo, de julio del 2012 (antes de la aplicación de la reforma) en el que se recoge qué tipo de despidos computan por despido colectivo.

Hay contradicciones, por ejemplo en la Audiencia Nacional. En la sentencia 75/12 se estipula que a pesar de haberse

rakoak dira. Antolaketa-arrazoiei dagokienez, hori ere ez da kaleratzeko arrazoi zuzena, enpresan osagai berriak sartzeak beti ez baitakar langileak kanporatu beharra.

Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Salak iaz bi epai eman zituen, urtarrilaren 20an eta abenduaren 18an. Horieta arrazoizkotasun loturaren ideia jaso zen.

Bigarren hizlaria Cristóbal Molina Navarrete Jaengo Laneko eta Gizarte Segurantzako Zuzenbideko katedraduna izan zen. Gai hau jorratu zuen: “Un año de aplicación de la reforma a los despidos colectivos: principales claves y resumen jurisprudencial”.

Hizlariaren esanetan, Lan arloko sala guztiek ez dituzte irizpide berberak. Arrazoizkotasuna proportzionaltasun printzipioari dagokio, baina, batzuetan, egokitasun printzipioarekin nahasten da.

Aurtengo otsailaren 25eko Auzitegi Nazionaleko epaiaren arabera, legez kanpokoa da zentroka bereizitako negoziazioa, eta kasu horretan, kaleratzeen deuseztasuna ezarri du, kontsulta-aldiaren deuseztasuna dela bide

Kaleratze kolektiboak oinarri hartuta, Auzitegi Gorenaren 2012ko uztaileko epai bat aipatu zuen (erreforma aplikatu baino lehenagokoa). Epai horretan jaso zen zein kaleratze mota hartzen den kaleratze kolektibo moduan.

Kontraesanak daude, adibidez Auzitegi Nazionalen. 75/12 epaiaren arabera, EEErako baimen judiciala eskatu arren, erreformaren ostean, eska daiteke enpersak arrazoi berriak alegatzea lege-iruzurra izan ez dadin. Hala ere, Sala horrek, enpresa talde baten kasuan, enpresa jakin batek aurkeztutako EEE bat baztertu zuen,

eta geroago, enpresa-taldeak aurkeztutako EEE onartu

“

La sentencia del 25 de febrero del presente año de la Audiencia Nacional, considera ilegal la negociación separada por centros y declara en dicho supuesto la nulidad de los despidos, por la nulidad del periodo de consultas

”

“

”



Público que asistió a la jornada



Begoña de Frutos,
Rosa M^a Asín y Juan
Carlos Benito-Butrón

pedido autorización judicial para el ERE, tras la reforma, es exigible que la empresa alegue nuevas razones para que no se de un fraude de ley. Sin embargo, la misma Sala, en un caso de grupo de empresas, rechazó un ERE presentado por una concreta empresa y más tarde aceptó el ERE que presentó el grupo empresarial (aún siendo la misma realidad empresarial).

En el caso de la vulneración de derechos fundamentales, el TSJPV ha dictado sentencias referidas a la libertad sindical y el derecho a la huelga. En este caso se han tenido en cuenta criterios como el número de afiliados al sindicato, causa que no han tenido en consideración en otros tribunales como el TSJ de Galicia por ejemplo.

La segunda mesa redonda de la tarde trató sobre la flexibilidad interna, concretamente sobre las medidas para evitar la destrucción del empleo. En esta ocasión la moderadora fue Rosa M^a Asín Caño.

Begoña de Frutos Quintana, abogada, fue la siguiente ponente. Analizó el periodo de consultas en los procedimientos de movilidad geográfica; modificación sustancial; inaplicación del convenio; suspensión de contratos; reducción de jornada y despido colectivo.

Según la Sentencia de la AN del 25 de febrero de 2013 (relativa al despido colectivo, caso Portland) resulta obligatorio constituir una comisión negociadora conjunta, representativa de todos los centros de trabajo afectados. Considera ilegal la negociación separada por centros y declara en dicho supuesto la nulidad de los despidos, por la nulidad del periodo de consultas.

“

El juez no debe hacer un juicio económico sobre la estrategia empresarial, es decir, no debe hacer uso del juicio de oportunidad

”

zuen (empresa-errealitate bera izan arren).

Oinarrizko eskubideak urratzearen kasuan, EAEANK sin-

“

Epaileak ez du enpresa-estrategiari buruzko judizio ekonomikorik egin behar, hau da, ez du egokitasun judizioa erabili behar

”

dikatu-askatasunari eta greba-eskubideari dagokion epaiak eman ditu. Kasu honetan, hainbat irizpide hartu dira kontuan, hala nola sindikatuko afiliatuen kopurua. Arrazoi hori beste auzitegi batzuetan ez da kontuan hartu, hala nola Galiziako ANn..

Arratsaldeko bigarren mahai-ingurua barne malgutasunari buruzkoa izan zen, zehatz esanda, enplegua suntsitzea saihesteko neurriari buruzkoa. Oraingoan, moderatzailea Rosa M^a Asín Caño izan zen.

Begoña de Frutos Quintana abokatu hurrengo hizlaria izan zen. Hauek aztertu zituen: kontsulta-aldiak mugikortasun geografikoaren prozeduretan; funtsezko aldaketa; hitzarmena ez aplikatzea; kontratuak etetea; lanaldia murriztea eta kaleratze kolektiboa.

2013ko otsailaren 25eko ANko epaiaren arabera (kalera-tze kolektiboari buruzkoa, Portland kasua), nahitaezkoa da negoziazio-batzorde bateratua eratzea, ukitutako lantoki guztietako ordezkariak dituen. Legez kanpokotzat jotzen du zentroka bereizitako negoziazioa, eta kasu horretan, kaleratzeen deuseztasuna ezarri du, kontsulta-aldiaren deuseztasuna dela bide.

Emandako dokumentazioak osatua eta zabala izan behar du; Enpresa Batzordearen esku jarri behar da berak eskatutako dokumentazio guztia, betiere, enpresari ondorio kaltegarria eragiten ez bazaio. Bestalde, ezinbestekoa da arrazoiei buruz hitz egitea, zehatz esanda, ondorioak saihesteko edo gutxitzeko aukerari buruz, eta ondorioak arintzeko neurriak zein izango lirakeen ikustea.

Fede ona egon behar da beti, hau da, jarrera ireki eta

La documentación aportada tiene que ser completa y amplia; deberá ponerse en manos del Comité de Empresa toda la documentación que éste solicite, siempre que no cause un efecto perjudicial a la empresa. Por su parte, es también imprescindible hablar sobre las causas, concretamente sobre la posibilidad de evitar o disminuir sus efectos y ver cuáles serían las medidas para atenuar las consecuencias.

En todo momento debe haber buena fe, es decir, hay que mostrar una actitud abierta y dialogante en las reuniones; escuchando las propuestas, valorándolas y contestándolas. La buena fe es necesaria para ambas partes; el hecho de que por estrategia sindical una parte no se presente a las reuniones no invalidará el periodo de consultas.

Por último, es obligatorio recoger lo que se ha dicho en la reunión en Acta. Si es posible todos deberían de firmarlo, sino, la otra opción es la grabación. Ésta será la prueba de que ha existido la consulta.

El cuarto ponente de la jornada fue Juan Carlos Benito-Butrón Ochoa, Magistrado de la Sala de lo Social del TSJPV quien realizó un análisis sobre las principales claves y un resumen jurisprudencial en materia de flexibilidad interna tras la reforma.

En palabras del ponente las novedades son aplicadas con mayor o menor acierto por los Tribunales. En todo caso deben acreditarse las causas que justifiquen las modificaciones.

El juez no debe hacer un juicio económico sobre la estrategia empresarial, es decir, no debe hacer uso del juicio de oportunidad.

Respecto de la clasificación y movilidad funcional, así como de las sustituciones de categoría y las distribuciones no ha habido, en general, muchos pronunciamientos por parte de los Tribunales.

elkarrizketari irekia izan behar da bileretan; proposamenak entzun, baloratu eta erantzun behar da. Bi alderdiek izan behar dute fede ona. Sindikatu-estrategiarengatik alderdi bat bileretara ez joateak ez du kontsulta-aldia baliarik gabe utziko.

“

Corrugados Azpeitari buruzko epaia, 2012ko abenduaren 12koa, irakurtzea ezinbestekoa da kaleratze kolektiboetan fede ona zer den ulertzeko

”

Amaitzeko, nahitaezkoa da bileran esandakoa aktan jasotzea. Ahal izanez gero, guztiek sinatu beharko lukete. Bestela, beste aukera bat grabatzea da. Hori kontsulta egin dela jakiteko frogatzea da.

Jardunaldiko laugarren hizlaria Juan Carlos Benito-Butrón Ochoa EAEANko Lan arloko Salako magistratua izan zen. Erreformaren ostean, giltzarri nagusiei buruzko analisia eta barne malgutasunaren arloko jurisprudentzia-laburpena egin zituen.

Hizlariaren esanetan, auzitegiek berrikuntzak trebetasun maila desberdinekin aplikatzen dituzte. Edonola ere, aldaketak justifikatzen dituzten arrazoiak egiaztatzea behar dira.

Epaileak ez du enpresa-estrategiari buruzko judizio ekonomikorik egin behar, hau da, ez du egokitasun judizioa erabili behar.

Sailkapenari eta mugikortasun funtzionalari dagokienez eta kategoria ordeztuari eta banaketei buruz, oro har, auzitegiek ez dute gauza handirik esan.

Bestalde, Auzitegi Nazionalak konstituzioaurkakotasun arazoa planteatu zuen joan den martxoaren 1ean, Cetarsa kasuan abenduko aparteko ordainsaria kentzeari buruz.

Jardunaldiko azken mahai-inguruan Jesús Ignacio Orbea López izan zen moderatzailea. Arlo horretako akzio judicialen gaia jorratu zuen.

Alberto Abasolok kaleratzeak aurkaratzeko akzio indibidualak azaldu zituen.

“

La sentencia de Corrugados Azpeitia, del 12 de diciembre de 2012, resulta de obligada lectura para entender lo que debe considerarse buena fe en los despidos colectivos

”



Alberto Abasolo,
Juan Ignacio
Marcos y Jesús
Ignacio Orbea

Por otro lado, la Audiencia Nacional ha planteado una cuestión de inconstitucionalidad, el pasado día 1 de marzo, sobre la supresión de la paga de diciembre en el caso Cetarsa.

La última mesa redonda de la jornada, moderada por Jesús Ignacio Orbea López, abordó el tema de las acciones judiciales en la materia.

Alberto Abasolo Abasolo explicó las acciones individuales de impugnación de los despidos.

El despido debe comunicarse por escrito. En todo caso debe concretarse la causa de forma cabal y suficiente para que el trabajador pueda defenderse. La copia de esta carta de despido debe también entregarse al representante de los trabajadores en el momento en que se le notifica al trabajador. La entrega ha de ser simultánea en el momento de la notificación, no en la fecha de efecto.

Los requisitos que debe cumplir la carta de despido, una vez que finaliza el expediente (con o sin acuerdo), se recogen en el Estatuto de los Trabajadores (arts. 51,4 y 53,1) y en el Real Decreto 1485/12 (arts. 12 y 14).

Cuando en la carta de despido se recoge que la empresa paga el 40% de la indemnización, en palabras del ponente, al FOGASA le corresponderá pagar 8 días.

Según el artículo 124 de la Ley Reguladora de la Jurisdicción Social, los trabajadores tienen, de forma individual, la acción para impugnar el despido en el caso de los despidos colectivos, haya o no habido acuerdo e independientemente de que se hayan reunido o no con los representantes de

Kaleratzea idatziz jakinarazi behar da. Edonola ere, arrazoia zentzuzko eta behar den besteko moduan zehaztu behar da, langileak bere burua defendatu ahal izateko. Kaleratze-gutunaren kopia langileen ordezkariari eman behar zaio langileari jakinarazten zaion unean. Gutuna ematea aldi berekoa izan behar da jakinarazpenaren unean, ez ondoreen datan.

Espedientea amaitzean (akordioarekin edo akordiorik gabe), kaleratze-gutunak bete behar dituen betekizunak



Cristobal Molina y Garbiñe Biurrun

Langileen Estatutuan (51.4 eta 53.1 art.) eta 1485/12 Errege Dekretuan (12 eta 14. art.) jasota daude.

Kaleratze-gutunean jasotzen denean enpresak kalte-ordainaren %40 ordaintzen duela, hizlariaren esanetan, Soldatak Bermatzeko Funtsak 8 egun ordaindu beharko lituzke.

Lan arloko Jurisdikzioari buruzko Legearen 124, artikulua-aren arabera, langileek, banaka, kaleratzea aurkaratzeko akzioa egikaritu dezakete kaleratze kolektiboen kasuan, akordioa egon zein ez, eta enpresako ordezkariekin bildu zein ez. Demanda individuala ez litzateke jarri beharko kaleratze kolektiboari buruzko epaiaren berri izan arte. Horretarako 15 eguneko epea dago.

Era berean, posible da enpresan haien zerbitzuak ematen geratzen diren beste langile batzuk demandatzea, demandatzaileak eskubide hobea duela pentsatzen delako.

Kaleratze kolektiboen kasuan fede onaren gaia berriro ez errepikatzeke, Corrugados Azpeitiaren epaia gomendatu zuten, 2012ko abenduaren 12koa, EAEANK emandakoa.

Amaitzeko, Juan Ignacio Marcos Gonzálezek hartu zuen hitza, epaiaren betearazpena aztertzeke, batez ere, kaleratze kolektiboen kasuan.

Hizlariak gogorarazi zuen martxoaren 13an Auzitegi Gorenaren lehenengo osoko bilkura egingo dela, lehenengo kaleratze kolektiboari buruzko ebazpena emateko. Kaleratze kolektibo guztiak banatzea erabaki dute, magistratu

Rosa M^a Asín y
Juan Carlos
Benito-Butrón



la empresa. No debería interponerse la demanda individual hasta conocerse la sentencia sobre el despido colectivo, habiendo un plazo de 15 días para ello.

Es posible también demandar a otros trabajadores que se quedan a prestar sus servicios en la empresa, por considerar que el demandante tiene un mejor derecho.

Para no volver a repetirse en la cuestión de la buena fe en caso de despidos colectivos, recomendó la sentencia de Corrugados Azpeitia, del 12 de diciembre de 2012 dictaminada por el TSJPV.

Por último tomó la palabra Juan Ignacio Marcos González para analizar la ejecución de la sentencia, en especial de los despidos colectivos.

El ponente recordó que el día 13 de marzo se celebrará la primera reunión del pleno del Tribunal Supremo para resolver sobre el primer despido colectivo. Han decidido hacer un reparto de todos los despidos colectivos para que toque a todos los magistrados y no exista ningún magistrado especialista en despidos colectivos. Van a hacer tantas reuniones de pleno como sean necesarias para adoptar los criterios.

Un acuerdo del pleno del TSJ de Cataluña, a la vez que diversos expertos en la materia, defienden que las sentencias de este ámbito son declarativas y que más tarde tendrán que dilucidarse en un procedimiento individual. No comparte la misma idea el ponente.

Respecto a las consecuencias que se producen tras una sentencia de nulidad que no haya sido declarada ejecutiva, es importante la sentencia de la AN del 27 de julio del 2012. En ella se recoge que, aunque solamente se pueda dictar una sentencia puramente declarativa respecto del despido colectivo, el procedimiento de despido colectivo es inadecuado ya que ésta solamente se puede referir a acciones vivas (en este caso, se suscribieron los finiquitos y no impugnaron individualmente). La sentencia reconoce una salida como reclamación de daños y perjuicios si ha habido un despido colectivo que ha declarado la nulidad, es decir, el que tiene la acción viva irá por despido y al que le haya muerto la acción tiene la acción de daños por haberse declarado la nulidad del despido.

La misma sentencia dictamina que no existe cosa juzgada, ya que estamos ante acciones distintas y legitimadas por actores distintos, por lo que no se da la triple identidad.

“

En contra de lo expresado por el Ministro de Justicia, la Asociación de la Magistratura nunca ha establecido la tasa judicial

”

guztiek horrelakoren bat izan dezaten eta kaleratze kolektiboetan espezializatutako magistraturik egon ez dadin. Osoko bilkurak beharrezko batzar guztiak egingo ditu irizpideak zehazteko.

Kataluniako ANren osoko bilkuraren akordio batek eta arloko zenbait adituk ezarritakoaren arabera, arlo horretako epaiak deklaratioak dira, eta geroago argitu beharko dira prozedura indibidual batean. Hizlariaren ideia beste bat da.

Betearazletzat jo ez den deuseztatze-epai baten ostean sortzen diren ondorioei dagokienez, garrantzitsua da 2012ko uztailaren 27ko Auzitegi Nazionalaren epaia. Horretan jaso da, kaleratze kolektiboari buruz epai deklarati-
bo huts bat eman daitekeen arren, kaleratze kolektiboaren

“

Betearazletzat jo ez den deuseztatze-epai baten ondorioei dagokienez, garrantzitsua da 2012ko uztailaren 27ko Auzitegi Nazionalaren epaia

”

prozedura ez dela egokia, epaia akzio biziei buruzkoa soilik izan baitaiteke (kasu honetan, likidazioak sinatu ziren eta ez zen modu indibidualean aurkaratu). Epaian irteera bat onartzen da, kalte-ordainak erreklamatzeko deuseztat hartu den kaleratze kolektiboa egon denean, hau da, akzio bizia duena kaleratzearen ostetik joango da, eta akzioa hilda duenak kalteen akzioa dauka, kaleratzearen deuseztasuna ezarri delako.

Epai berean ezarri da ez dagoela gauza epaiturik, akzio desberdinak baitira eta aktore desberdinek legitimatu baitituzte. Hori dela eta, ez dago berdintasun hirukoitzik.



Juan Ignacio Marcos, Alberto Abasolo y Jesús Ignacio Orbea



PASA DEN HILABETEAN BAZKUNeko LIBURUTEGIAK EROSI DITUEN LIBURUEN ARTEAN, HURRENGO HAUEK INTERESGARRIAK IRUDITZEN ZAIZKIGU:

CUESTIONES PRÁCTICAS SOBRE LA VÍA DE APREMIO EN EL PROCESO DE EJECUCIÓN CIVIL



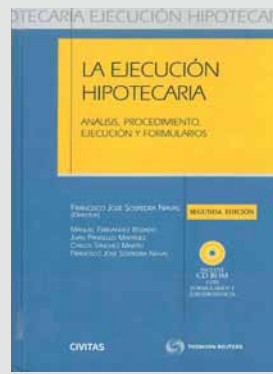
Alberto Martínez de Santos

La Ley

Exekuzio zibilar buruzko bibliografia zabala dago eta gaiari buruzko eskuliburuak asko eta asko dira. Hala ere, doktrinaren erantzunik ez duten galderak ez dira agortu eta, horrenbestez, praktikan irizpide eta jarrera desberdinak topatuko ditugu. Utzarazpenen betearazpena, ondasun higiezinaren balorazioa, enkantea, berrikuspen errekurtsua edo fidatzaileen kontrako exekuzioa, besteak beste, exekuzioaldiaren kontu arazotsuak dira abokatu, prokuradore eta epaileentzako. Zalantzak argitzeko, egilearen iritzia eta beste zenbaitzuenak bateratzen dira: epaileen eta idazkari judizialen batzen ebazpenak edota Auzitegi Gorenaren eta Probintzia Auzitegietak erabakiak.

Eskuliburua eguneratuta dago eta, horrenbestez, honakoak kontuan hartu dira: bulego judizial berria (13/2009 legea), enkantearen inguruko erreforma (8/2011 LED), prozedura azkartzeko legea (37/2011 legea) eta gai zibil eta merkataritzako bitartekotzari buruzko legea (5/2012 legea).

LA EJECUCIÓN HIPOTECARIA. ANÁLISIS, PROCEDIMIENTO, EJECUCIÓN Y FORMULARIOS

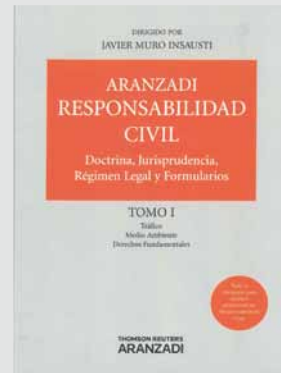


Francisco José Sospreda Navas

Aranzadi

Lan honen helburu nagusia hipoteka exekuzioen alde praktikoa erakustea da. Horretarako legea substantiboak eta prozedura legeak aztertzen dira. Lanaren lehen kapituluaren hipoteka eskubide erreala alde substantiboan azterketa zabala egiten da, izan ere, lan hori beharrezko da hipotekaren inguruko arau prozesalak ikertzeko. Horrez gain, gaur egungo krisi egoeran hipoteka zordunaren aldeko babes neurriak aztertzen dira –eta eremu horretan azaroaren 15eko 27/2012 Errege dekretu-legea azpimarratu behar da, hipoteka zordunaren aldeko babes indartzen duena, kreditua ordaindu ez delako exekuzioa gertatzen denean– baita praktika egokien kodea izenekoa; azken horretara biltzen dira askatasunez kreditu erakundeak eta bestelako erakundeak, modu profesionalean mailegu edo kredituak ematen badituzte. Liburuan zehatz-mehatz jorratzen dira hipoteka exekuzioen inguruko prozedurak, eta, horrenbestez, testua doktrinaren eta jurisprudentziaren azterketan datza.

ARANZADI RESPONSABILIDAD CIVIL. DOCTRINA, JURISPRUDENCIA, RÉGIMEN LEGAL Y FORMULARIOS



Javier Muro Insausti

Aranzadi

Erantzukizun zibila gaur egun zuzenbideko erakunde garrantzitsuenetarikoa da. Gure justizia auzitegiaren aztertzen diren liskar asko erantzukizun zibilaren inguruan sortzen dira. Gizartea bere eskubideez jabetu da. Kultura eta hezkuntza zabalduta den neurrian, gizartea gero eta sentibilizatuago dago. Herritarrek bere eskubideak egikaritzeko zuen beldurra galdu du.

Lan honen helburua kontsultarako lanabesa izatea da. Beraz, legegariak erantzukizun zibilaren inguruan dagoen jurisprudentzia hautatu eta sistematizatua arin topatzea lortu nahi da. Behin topatuta, norberaren kasuarekin bat datorren sententzia osorik irakur eta azter daiteke. Atal bakoitzean hainbat kapitulu daude eta doktrinaren artikulua hautatu batzuk. Ondoren, aplikagarria den legeriari buruzko informazioa dator, baita gida bibliografikoa eta formularioak ere. Horrela, langelen eguneroko lan arinean laguntza ederra izango dugu.



BAZKUNeko LIBURUTEGIAK EROSITAKO BESTE LIBURU BATZUK

ADMINISTRATIO ZUZENBIDEA

El "mobbing" en las administraciones públicas: cómo prevenirlo y sancionarlo (actualizado con la Ley 36/2011, reguladora de la jurisdicción social y los recientes protocolos de gestión preventiva del acoso laboral, Marcos González, Juan Ignacio (coord.), Molina Navarrete, Cristóbal (coord.), (otros) Aranzadi (Cizur Menor)

Observatorio de políticas ambientales 2012, López Ramón, Fernando (coord.), (otros) Aranzadi (Cizur Menor)

La revisión casacional de la prueba en el contencioso – administrativo, Betancor, Andres Civitas (Cizur Menor)

Manual de derecho sanitario, Corbella i Duch, Josep Atelier (Barcelona)

Memento experto sectores regulados: I. Energía, II. Transporte, III. Telecomunicaciones y Comunicación Audiovisual, IV. Servicios Postales, Juego y Denominación de Origen, V. Seguridad Privada, Servicios Farmacéuticos y Servicios Funerarios, Vega Labela, José Ignacio (dir. y coord.), Melón Muñoz, Alfonso (dir. y coord.), (otros) Francis Lefebvre (Madrid)

Los menores extranjeros no acompañados en los sistemas de protección de la infancia de las comunidades autónomas, Cabedo Mallol, Vicente (coord.), (otros) Tirant lo Blanch (Valencia)

Legislación deportiva, Millán Garrido, Antonio Reus (Madrid)

La responsabilidad patrimonial por el funcionamiento de la administración de justicia, Manzanares Samaniego, José Luis La Ley (Madrid)

ZUZENBIDE ZIBILA

La condonación de la deuda, Blasco Gasco, Francisco de P. Reus (Madrid)

La maternidad subrogada: estudio ante un reto normativo, Vela Sánchez, Antonio J. Comares (Granada)

Obligaciones de los cónyuges tras el divorcio o la separación: hipoteca sobre la vivienda familiar, pensión alimenticia y pensión compensatoria, Rodríguez Martínez, M^a Eugenia Tecnos (Madrid)

Culpa exclusiva de la víctima en los accidentes de circulación, Dios de Dios, Miguel Ángel de La Ley (Madrid)

Responsabilidad civil: Doctrina, Jurisprudencia, Régimen Legal y Formularios, Muro Insausti, Javier (dir.), (otros) Aranzadi (Cizur Menor)

TRIBUTU-ZERGA ZUZENBIDEA

La responsabilidad de los administradores de las personas jurídicas en la nueva Ley General Tributaria, Álvarez Martínez, Joaquín Aranzadi (Cizur Menor)

NAZIOARTEKO ZUZENBIDEA

Las reglas de Rotterdam y la práctica comercial internacional, Illescas Ortiz, Rafael (dir.), Alba Fernández, Manuel (dir.) Civitas (Cizur Menor)

La regulación del despido en Europa: régimen formal y efectividad práctica, Cruz Villalón, Jesús (ed. lit.) Tirant lo Blanch (Valencia)

El diseño comunitario: estudios sobre el Reglamento (CE) num. 6/2002, García Vidal, Ángel (coord.), (otros) Aranzadi (Cizur Menor)

Derecho de la Unión Europea para empresarios, Guillem Carrau, Javier Tirant lo Blanch (Valencia)

Últimas tendencias en la jurisprudencia del tribunal de justicia de la Unión Europea = recent trends in the case law of the Court of Justice of the European Union (2008 - 2011), Díez - Hochleitner, Javier (coord.), (otros) La Ley (Madrid)

LAN ZUZENBIDEA

Prevención de riesgos laborales: instrumentos de aplicación, Alfonso Mellado, Carlos L. (coord.), (otros) Tirant lo Blanch (Valencia)

Instrumentos de compensación del daño derivado de accidente de trabajo y enfermedad profesional, Ginés i Fabrellas, Anna La Ley (Madrid)

Comentarios a la ley de empleo, Valdés Dal - Re, Fernando (dir.), Sobrino González, Gemma M^a (dir.) La Ley (Madrid)

Formularios prácticos social 2013, Fernández Álvarez, M^a Victoria, (otros) Francis Lefebvre (Madrid)

MERKATARITZA ZUZENBIDEA

Presupuestos de la responsabilidad de los administradores concursales, Díaz Echegaray, José Luis Aranzadi (Cizur Menor)

El incidente concursal, Marina Coll, Rocio; Cadenas de Gea, Catalina Ley 57 (Málaga)

En torno a la reforma concursal: congreso concursal y mercantil, (Salamanca 2012) Alcázar García, Miguel Ángel, (otros) Civitas (Cizur Menor)

Protocolo concursal, Muñoz Paredes, Alfonso Colegio de Abogados (Oviedo)

La comercialización de Swaps de tipos de interés por las entidades de crédito: estudio de la jurisprudencia de las Audiencias Provinciales, Mercadal Vidal, Francisco; Hernández Paulsen, Gabriel Bosch (Barcelona)

Manual operativo del concurso de acreedores: guía práctica para la Administración Concursal y otros operadores jurídico - económicos (adaptado a la Ley 38/2011, de reforma de la Ley Concursal), Soler López, Carlos José; Carcel García, Florentina Josefa Aranzadi (Cizur Menor)

Memento experto contabilidad para abogados, Juega Cuesta, Ramon Francis Lefebvre (Madrid)

Manual de ordenación comercial, Blázquez Alonso, Noemi La Ley (Madrid)

ZIGOR ZUZENBIDEA

Nuevos retos en la lucha contra la trata de personas con fines de explotación sexual: un enfoque interdisciplinar, Lara Aguado, Ángeles (dir.); (otros) Civitas (Cizur Menor)

La prevención y erradicación de la violencia de género: un estudio multidisciplinar y forense, Martínez García, Elena (dir.); (otros) Aranzadi (Cizur Menor)

La dogmática penal sobre el asfalto: un enfoque práctico de los delitos contra la seguridad vial, Aguero Ramón - Llin, Elena; (otros) Comares (Granada)

Violencia de género y derecho del trabajo: estudios actuales sobre puntos críticos, Mella Méndez, Lourdes (dir.); (otros) La Ley (Madrid)

ZUZENBIDE PROZESALA

Mediación en asuntos civiles y mercantiles: comentarios a la Ley 5/2012, García Villalengua, Leticia (dir.); (otros) Reus (Madrid)

La adhesión a los recursos de apelación y casación en el proceso penal, Ruiz Moreno, José M^a Aranzadi (Cizur Menor)

La acción de cesación como medio para la protección de consumidores y usuarios, Ariza Colmenarjo, M^a Jesús Aranzadi (Cizur Menor)

Manual de actuaciones en sala: técnicas prácticas del proceso civil, Pujol Capilla, Purificación La Ley (Madrid)

Incapacitación, tribunales y esterilización de disminuidos psíquicos, Cucarella Galiana, Luis Andres La Ley (Madrid)

Cuestiones prácticas sobre la vía de apremio en el proceso de ejecución civil: adaptado a la Ley 37/2011, de agilización procesal, y al Real Decreto Ley 8/2011, de medidas de apoyo a los deudores hipotecarios, Martínez de Santos, Alberto La Ley (Madrid)

Aspectos fundamentales de derecho procesal civil, Banacloche Palao, Julio; Cubillo López, Ignacio José La Ley (Madrid)

Probática penal: la prueba de los delitos contra la Administración de Justicia, Miranda Vázquez, Carlos de (coord.); Rillo Peralta, Elena; (otros) La Ley (Madrid)

Litigios civiles en tiempos de crisis: especial consideración a la conflictividad en el ámbito inmobiliario, Gutiérrez Alonso, Diego Bosch (Barcelona)

FILOSOFIA ETA DEONTOLOGIA

Manual práctico del abogado: estrategias y tácticas procesales, Barberan Molina, Pascual Tecnos (Madrid)

El trabajo profesional de los abogados, Blasco Pellicer, Ángel (coord.); (otros) Tirant lo Blanch (Valencia)

HIPOTEKA ZUZENBIDEA

La ejecución hipotecaria: análisis, procedimiento, ejecución y formularios, Sospedra Navas, Francisco José (dir.); (otros) Civitas (Cizur Menor)

BESTEAK

Diccionario jurídico financiero, Pardo Gato, José Ricardo Aranzadi (Cizur Menor)



DERECHO FISCAL

► **Norma Foral 13/2012, de 27 de diciembre de la Diputación Foral de Gipuzkoa**, por la que se aprueban determinadas modificaciones tributarias. (BOPV 25-2-13).

► **Norma Foral 1/2013, de 7 de febrero**, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2013. (BOB 11-2-13).

Entre las medidas de carácter tributarias incluidas en esta NF destaca la actualización en el IRPF de la tarifa aplicable a la base imponible general, así como las cuantías de diversas deducciones y de la reducción por tributación conjunta.

Por lo que se refiere a las tasas y precios públicos, se actualizan al 2 por 100 los tipos de cuantía fija de los citados ingresos de la Diputación foral de Bizkaia, excepto las tasas y precios públicos que se hayan creado o actualizado específicamente por normas dictadas en el año 2012 y aquéllas cuyas especiales características de gestión hacen aconsejable su mantenimiento.

DERECHO LABORAL Y DE SEGURIDAD SOCIAL

► **Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2013, de 12 de febrero**, por el que se modifica para las personas dependientes en grado I con 40 a 49 puntos, el Decreto Foral 179/2011, de 29 de noviembre, por el que se regula la prestación para cuidados en el entorno familiar, para el año 2013. (BOB 13-2-13).

OTROS

► **Real Decreto-ley 3/2013, de 22 de febrero**, por el que se modifica el régimen de las tasas en el ámbito de la Administración de Justicia y el sistema de asistencia jurídica gratuita. (BOE 23-2-13).

Entre las modificaciones más importantes introducidas por le RDL destacan las relativas a las tasas judiciales. Así, se prevé la exención de las tasas en A) Los procesos sobre capacidad, filiación, matrimonio y menores. No obstante, salvo que los procedimientos versen exclusivamente sobre medidas relativas a menores, la exención se supedita a la existencia de

mutuo acuerdo o inicio de una parte con el consentimiento de la otra. B) Interposición de la demanda de ejecución de laudos dictados por las Juntas Arbitrales de Consumo. C) Acciones en interés de la masa del concurso y previa autorización del Juez de lo Mercantil. D) Procedimientos de división judicial de patrimonio sin oposición o controversia sobre la inclusión o exclusión de bienes.

Exención del 60% en los recursos de apelación y casación para los funcionarios públicos que actúen en defensa de sus derechos estatutarios.

Cuando el recurso contencioso administrativo se interponga contra la resolución sancionadora, el importe de la tasa no podrá superar el 50% de la sanción.

Para determinar la cuota tributaria de la tasa, se establece una escala para personas jurídicas y un tipo del 0,10 % con el límite de 2.000 euros para personas físicas.

Cuando la administración demandada en vía administrativa reconozca totalmente las pretensiones del demandante, se devolverá el 60% del importe de la cuota de la tasa.

También se modifica la Ley de Asistencia Jurídica Gratuita para establecer una casuística más amplia y elevar los umbrales vigentes. Se sustituye la referencia al SMI por el indicador IPREM.

Por último, se modifica la LEC en el sentido de que, a partir de ahora, para el ejercicio de la potestad jurisdiccional no se incluirá en las costas el importe de la tasa abonada en los procesos de ejecución de las hipotecas constituidas para la adquisición de la vivienda habitual, ni cuando el proceso se dirija contra el ejecutado ni contra los avalistas.

► **Real Decreto-ley 4/2013, de 22 de febrero**, de medidas de apoyo al emprendedor y de estímulo del crecimiento y de la creación de empleo. (BOE 23-2-13).

Entre las medidas introducidas destacan las destinadas a fomentar el emprendimiento y el trabajo por cuenta propia entre los jóvenes menores de 30 años mediante la implantación de una cuota inicial reducida, la compatibilización de la prestación por desempleo con el inicio de una actividad por cuenta propia, o la ampliación de las posibilidades de aplicación de la capitalización de la prestación por desempleo.

De forma complementaria, se establece un marco fiscal más favorable para el autónomo que inicia una actividad emprendedora con el objetivo de incentivar la creación de empresas y reducir la carga impositiva durante los primeros años de ejercicio de una actividad.

En el Impuesto sobre Sociedades, se establece un tipo de gravamen del 15 por ciento para los primeros 300.000 euros de base imponible, y del 20 por ciento para el exceso sobre dicho importe, aplicable al primer período impositivo en que la base imponible de las entidades resulta positiva y en el período impositivo siguiente a este.

En consonancia con lo anterior, en el IRPF, se establece una nueva reducción del 20 por ciento sobre los rendimientos netos de la actividad económica obtenidos por los contribuyentes que hubieran iniciado el ejercicio de una actividad económica, aplicable en el primer período impositivo en que el rendimiento neto resulte positivo y en el período impositivo siguiente a este y se suprime el límite actualmente aplicable a la exención de las prestaciones por desempleo en la modalidad de pago único.

El capítulo III contiene medidas destinadas a incentivar la incorporación de jóvenes a las empresas de la Economía Social, así como estímulos a la contratación de jóvenes en situación de desempleo. Entre estos últimos, destacan los incentivos destinados a la contratación a tiempo parcial con vinculación formativa, a la contratación indefinida de un joven por microempresas y empresarios autónomos y a la contratación en prácticas para el primer empleo. Además, se estimula la contratación por jóvenes autónomos de parados de larga duración mayores de 45 años y contratación de jóvenes para que adquieran una primera experiencia profesional.

El capítulo IV incorpora medidas relacionadas con la mejora de la intermediación laboral, para lo cual se prevé que los Servicios Públicos de Empleo registren todas las ofertas y demandas de empleo en la base de datos del Sistema de Información de los Servicios Públicos de Empleo, garantizándose así la difusión de esta información a todos los ciudadanos, empresas y administraciones públicas, como garantía de transparencia y unidad de mercado.

► **Real Decreto 116/2013, de 15 de febrero**, por el que se regula la expedición del pasaporte provisional y del salvoconducto. (BOE 23-2-13).

ZERGA ZUZENBIDEA

➤ **Gipuzkoako Foru Aldundiaren 2012ko abenduaren 27ko 13/2012 Foru Araua**, zerga alorreko zenbait aldaketa onartzen dituena (EHAA 13-2-25).

➤ **1/2013 Foru Araua, otsailaren 7koa, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2013. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzkoa (BOB 11-2-13).**

Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari dagokionez, neurri nagusi bat hartu da: egunean jartzea oinarri likidagarri orokorrari eta zenbait kenkariri zein batera tributatzearagatik murrizpenari dagozkien tarifak.

Tasa eta prezio publikoei dagokienez Bizkaiko Foru Aldundiaren aipatu sarrera horien zenbateko finkeo tasak ere 100eko 2an eguneratu dira, salbu eta berriaz 2012 urtean eman diren arauen birtartez sortu edo eguneratu diren tasa eta prezio publikoen kasuan eta kudeaketari dagokionez baldintza bereziak izateagatik mantentzea aholkatzen dutenak.

LAN ZUZENBIDEA ETA GIZARTE SEGURANTZA

➤ **Bizkaiko Foru Aldundiaren 16/2013 Foru Dekretua, otsailaren 12koa**, zeinaren bitartez **2013. urterako aldatu egiten baita, mendekotasunaren I. gradua eta 40-49 puntu aitorturik dituzten pertsonentzat**, 2011ko azaroaren 29ko 179/2011 Foru Dekretua, **familia barruko zaintzetarako prestazioa arautzen duena** (BAO 13-2-13).

BESTEAK

➤ **3/2013 Errege lege-dekretua, otsailaren 22koa**, Justizia Administraziooko **tasen eta doako laguntza juridikoaren** araubidea aldatzen duena (BOE 23-2-13).

*Entre las modificaciones más importantes introducidas por el RDL destacan las relativas a las **tasas judiciales**. Así, se prevé la exención de las tasas en A) Los procesos sobre capacidad, filiación, matrimonio y menores. No obstante, salvo que los procedimientos versen exclusivamente sobre medidas relativas*

a menores, la exención se supedita a la existencia de mutuo acuerdo o inicio de una parte con el consentimiento de la otra. B) Interposición de la demanda de ejecución de laudos dictados por las Juntas Arbitrales de Consumo. C) Acciones en interés de la masa del concurso y previa autorización del Juez de lo Mercantil. D) Procedimientos de división judicial de patrimonio sin oposición o controversia sobre la inclusión o exclusión de bienes.

Exención del 60% en los recursos de apelación y casación para los funcionarios públicos que actúen en defensa de sus derechos estatutarios.

Quando el recurso contencioso administrativo se interponga contra la resolución sancionadora, el importe de la tasa no podrá superar el 50% de la sanción.

Para determinar la cuota tributaria de la tasa, se establece una escala para personas jurídicas y un tipo del 0,10 % con el límite de 2.000 euros para personas físicas.

Quando la administración demandada en vía administrativa reconozca totalmente las pretensiones del demandante, se devolverá el 60% del importe de la cuota de la tasa.

También se modifica la Ley de Asistencia Jurídica Gratuita para establecer una casuística más amplia y elevar los umbrales vigentes. Se sustituye la referencia al SMI por el indicador IPREM.

Por último, se modifica la LEC en el sentido de que, a partir de ahora, para el ejercicio de la potestad jurisdiccional no se incluirá en las costas el importe de la tasa abonada en los procesos de ejecución de las hipotecas constituidas para la adquisición de la vivienda habitual, ni cuando el proceso se dirija contra el ejecutado ni contra los avalistas.

➤ **4/2013 Errege lege-dekretua, otsailaren 22koa**, ekintzaileari laguntzeko eta hazkundea suspertzeko neurriei eta enplegua sortzeari buruzkoa (BOE 13-2-23).

Entre las medidas introducidas destacan las destinadas a fomentar el emprendimiento y el trabajo por cuenta propia entre los jóvenes menores de 30 años mediante la implantación de una cuota inicial reducida, la compatibilización de la prestación por desempleo con el inicio de una actividad por cuenta propia, o la ampliación de las posibilidades de aplicación de la capitalización de la prestación por desempleo.

De forma complementaria, se establece un marco fiscal más favorable para el au-

tónomo que inicia una actividad emprendedora con el objetivo de incentivar la creación de empresas y reducir la carga impositiva durante los primeros años de ejercicio de una actividad.

En el Impuesto sobre Sociedades, se establece un tipo de gravamen del 15 por ciento para los primeros 300.000 euros de base imponible, y del 20 por ciento para el exceso sobre dicho importe, aplicable el primer período impositivo en que la base imponible de las entidades resulta positiva y en el período impositivo siguiente a este.

En consonancia con lo anterior, en el IRPF, se establece una nueva reducción del 20 por ciento sobre los rendimientos netos de la actividad económica obtenidos por los contribuyentes que hubieran iniciado el ejercicio de una actividad económica, aplicable en el primer período impositivo en que el rendimiento neto resulte positivo y en el período impositivo siguiente a este y se suprime el límite actualmente aplicable a la exención de las prestaciones por desempleo en la modalidad de pago único.

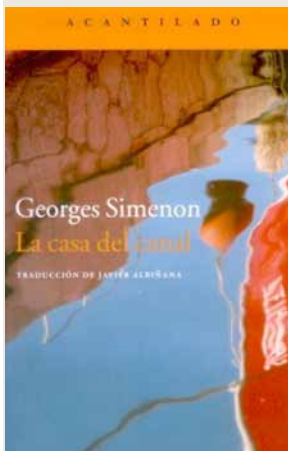
El capítulo III contiene medidas destinadas a incentivar la incorporación de jóvenes a las empresas de la Economía Social, así como estímulos a la contratación de jóvenes en situación de desempleo. Entre estos últimos, destacan los incentivos destinados a la contratación a tiempo parcial con vinculación formativa, a la contratación indefinida de un joven por microempresas y empresarios autónomos y a la contratación en prácticas para el primer empleo. Además, se estimula la contratación por jóvenes autónomos de parados de larga duración mayores de 45 años y contratación de jóvenes para que adquieran una primera experiencia profesional.

El capítulo IV incorpora medidas relacionadas con la mejora de la intermediación laboral, para lo cual se prevé que los Servicios Públicos de Empleo registren todas las ofertas y demandas de empleo en la base de datos del Sistema de Información de los Servicios Públicos de Empleo, garantizándose así la difusión de esta información a todos los ciudadanos, empresas y administraciones públicas, como garantía de transparencia y unidad de mercado.

➤ **116/2013 Errege dekretua, otsailaren 15ekoa**, behin-behineko pasaportearen eta salbando izeneko ematea arautzen duena. (BOE 13-2-23).



LA CASA DEL CANAL



Idazlea:
Georges Simenon

Itzulpena:
Javier Albiñana

Editorial Acantilado
156 or.; 16,00€

Ziurrenik, anekdota jakingo duzue, baina ezin dut isilik egon. Hor doa berrero. Diotenez, behin batean, Alfred Hitchcockek film bateko eszenaren batekin arazoak zituen eta Simenoni deitu zion aholku eske. Idazlearen idazkari batek hartu zuen telefonoa eta Simenon jaunak eleberrri bat hasi zuenez telefonoa hartu ezin zuela esan zion. Hitchcockek erantzun zion “Beno, ez dut esekiko”.

Anekdota horren bidez zinemagileak Simenonen alde sentitzen zuen mirespena ikus daitekeen arren, Belgikako idazleak aldean daraman etiketa bidegabea ere agerian uzten du. Errazkeriak idazten dituen egilea da, misterioa eta azal bigunak erabiltzen dituzten horietakoa, lan bat beste baten atzetik ateratzen zuena. Eta, gainera, serioegi hartu ezin zen eleberrigilea zen.

Baina denborak Georges Simenon (Lieja, 1903 – Lausana, 1989) merezi duen lekuan jarri du. García Márquez izan zen tabua hautsi zuen lehenengoetakoa eta argi eta garbi aitortu zuen Simenon XX. mendeko idazle handietako bat zela. Frantziak ere aitorten handia egin dio Belgikako idazleari. Hain zuzen ere, *La Pleiade* bilduma mitikoan gehitu du. Ohore hori hispaniar hizkuntzako sei egilek baino ez dute: Cervantes, Lorca, Santa Teresa, San Juan de la Cruz, Borges eta Octavio Paz.

Espanian betidanik izan ditugu Simenonen eleberriak. Duela gutxira arte Tusquets argitaletxera jo behar zen egilearen lanak irakurtzeko, baina duela hilabete batzuetatik hona, Acantilado argitaletxea Liejakoaren materiala berreskuratzen

ari da buru-belarri. Materiala soberan du. Simenonek modu ofizialean sinatutako ehun eta lau rogeita hamar eleberriei goitzenarekin kaleratu ziren hirurehun eleberrri gehitu behar zaizkie, agindu ospetsuak ahaztu gabe.

La casa del canal lanean Simenon maisutzat hartzeko giltzarrietako batzuk daude. Egitura argia, esaldi labur eta errazekin. Argudioa lineala eta oinarrizkoa da. Ez du amarrurik. Itxuraz garrantzirik ez duten eszenak erabiliz, Simenonek giro bitxia sortzen du, barregarritik hurbil dagoena. Era berean, tentsioa gero eta handiagoa iratea lortzen du. Eta horrela, apurka-apurka, irakurlea istorio biribil batean harrapatuta geratzen da, eta horretan, pieza guztiak zehatz funtzionatzen dute. Ezer ez da falta, ezer ez dago soberan. Eta, amaieran, gauza miresgarri bat lortzen du. Lineala, erraza eta oinarrizkoa zenak ñabarduraz betetako eta zama psikologiko handiko lana osatzea.

Edmeé hiriko neska gazte bat da. Umezurtz gertzean, osaba-izebengana doa, ibai baten ondoan dagoen herri txiki bateko baserri batera. Nera-bezaroan, neskaren borputzak emakumeareni txura hartzen du. Fred eta Jef lehengusuak dira, nekazari zakar, primitibo eta baldarrak. Trazu deforme eta asimetrikoak dituzte. Edmeék haiekin duen jarrerak, erdi errugabe erdi makiavelikoak, lehengusuen oinarrizko senak piztuko ditu. Ezer argitzeko gogorik ez dudan arren, egon zaitzete adi txapel gorri bat ikusteko. Eszena bikaina, amesgaiztorik okerrenari dagokiona.

LOS PECES NO CIERRAN LOS OJOS



Idazlea:
Erri De Luca

Itzulpena:
Carlos Gumpert

Seix Barral
124 or.; 14,95€

“*Los peces no cierran los ojos*” Erri De Luca (Napoli, 1950) idazle italiarraren eleberrri laburra da. Lan horretan, heldu batek haurtzaroko uda bat oroitzen du Italiaren hegoaldeko kostako herri batean. De Lucak hitza 10 urteko umeari ematen dio. Idazlearen esanetan, adin horretan “haurtzaroa modu ofizialean amaitzen da”. Amaitu egiten da, baina benetan ez da ezer gertatzen, umeak gorputz berean jarraitzen baitu, “barrutik nahasita eta kanpotik geldi”. Bi ohar horiek eleberria nondik doan iragartzen dute. Haurtzaroaren amaiera. Inozentzia galtzea. Lehen harremanak helduen munduarekin. Inpotentzia aldaketaren aurrean.

Mota horretako planteamenduek arazo bat izaten dute. Egilearen proposamena onartu edo ez. Izan ere, oroitzapenen istorio bat hamar urteko mutiko batengan oinarritzea hainbat balio jorrazteko (hala nola maitasuna, mendekua eta bakardadea) apustu arriskatua da. Hobe da aurretik abisatzea, ziurrenik batek baino gehiagok ez baitu proposamena onartuko. Gogoan dudan lagun on batek ez ditu jasaten haurrak protagonizatzen dituzten filmak. Tartean haur bat dagoela jakinda lan handiak ikusteari utzi dio. Bi arrazoi ematen ditu horretarako. Sinesgarritasuna galtzea eta pasteloiak izaten direla.

Beraz, kontuz, haurrak tartean dituzten propo-

amenak gustuko ez badituzue. baliteke liburua kontrako ezterrira joatea. Nire kasuan, erdibidean nago. Zalantza ulertzen dudan arren, nik ez dut horrelakorik pentsatzen. Eta, bitxia bada ere, gehien gustatzen zaizkidan lanetako batzuk haurrek gidatzen dituzte, hala nola “Valor de ley”, “El corazón es un cazador solitario” eta “Matar a un ruiseñor”. Azkenean, ia beti bezala, arazoa da lanean kalitaterik dagoen edo ez.

Ohar hori eginda, “*Los peces no cierran los ojos*” ukitu interesgarriak dituen lana da. Izatez, kritika on ugari jaso ditu eta irakurle askorekin konektatu du. De Lucaren hizkuntza oso pertsonala da. Poetikoa da formei dagokienez, batzuetan baita musikala ere. Oroitzapenetik bezala ateratzen diren esaldi ederrak, arinak. Batzuetan haurra entzuten dugu, batzuetan heldua. Hala ere, haurra da kontakizunaren jabe. Baina alboan bere erreferenteentzako lekua du. Ama, begira duen neskatoa eta arrantzale zaharra... Eta metaforak. Itsasoa aterpe moduan, irakurketa ihesbide moduan, animalia-jokabidea jarrera moduan. Gaiztakeria, inbidia eta mendekua ere badago. Zalantzak, maitasuna sorlekuri eta beldurra ezezagunari. Eta dilema bat: Amerika edo Napoli. Bizitza berria hastea edo sortzen ikusi zaituen lekuari leial izatea.

“*Tu mejor maestro es tu último error*”.

Ralph Nader



SEARCHING FOR SUGAR MAN

Malik Bendjelloul

Abantailaz ari naizela pentsa dezakezue oraintsu Oscar saria jaso duen dokumentalari buruzko kritika egingo dudala ikustean. Baina, nire burua zuritzeko, gertaera zoriotsu hori gertatuz enerako nik filma ikusita nuela esan behar dut.

Musikako zale askok bezala, dokumental zoragarri honetan aurkezten den artista -Sixto Rodríguez- argitaratu zituen bi diskoak berriro argitaratu direlako, duela bost urte inguru.



Diskoak berriz argitaratzean gehitu zen libretoak (Light in the Attic etxea) aztarna asko ematen dizkigu artista horri buruz, ia-ia guztientzat guztiz ezezaguna den arren. Hala ere, dokumentala pertsonaiarengana aipatu diskoen bi-

dez hurbildu direnentzat ezaguna den istorioa baino zerbait gehiago da.

Batez ere, emozioa dauka. Klimaxa azken zatian Rodríguez bera agertzean lortzen da. Oso ondo erakusten da pertsonaia jakin batzuek (diskoetxeak, dendak, musika-ikerlariak) ahalegin handiak egin zituztela horrenbeste aldiz entzun zuten gizontxoa Detroit inguruan, etxe apal batean, bizirik zegoela egiaztatzeko (batzuek hilda zegoela esaten zuten, aurrez aurreko kontzertu batean bere buruaz beste egin zuela ere entzuten zen).

Azken finean, dokumentalean bi disko zoragarri grabatu zituen artistaren istorio tristea kontatzen da. Disko horiek kritikaren aitortpena jaso dute, Motownen subsidiario bantentzat ere grabatu zituzten, guztiak industria horretako pisu handiko pertsonak tartean zirela. Artistak konposizioa eta interpretazioa bertan beheara utzi zituen bere lanek aitortpen urria jaso zutelako. Agertokitik aldamiara itzuli zen egun gutxi batzuetan.

Pertsonaia bizirik dago, eta gaur egun birak ere egiten ditu munduari artistaren musika-bertuteak erakusten ahalegindu ziren musikazaleen ahalegin altruistari esker. Baina, era berean, sentipen gazi-goza eragiten du bidegabera baita maila horretako pertsonaia batek bere garaian loriarik ez izatea eta apur batzuk hirurogei urte aspaldi beteta ditue-nean jaso ahal izatea. Era berean, legitimoa da galdetzea zenbat "Rodríguez" dauden musika-unibertsoan, haien aztarnei inork jarraitu ez diela. Eta, bide batez, oso txarto sentitzen gara ikusita gauzak oso txarto egin zirela, artistak berak ez baitzekien planetako leku batean (Hegoafrika) milioika kopia saldu zituela. Datu hori ez zuen jakin ia hiru hamarkada igaro arte. Ez zekien kultura-ikonoa izan zenik -apartheidaren aurka borroka egin zuten aurrerakoi zurientzat Rodríguez gidaria izan zen (Dylanen gainetik)-. Baina, askotan gertatzen denez, diskoetxe nagusiak bazeukan salmenten berri eta irabaziak erregulartasun osoz jasotzen zituen planetaren beste muturretik.

Baliteke Interneten osteko aroan hori inoiz ez gertatzea. Gure garaiak abantailaren bat izan behar du. Hori guztia eta askoz gehiago kontatzen da dokumental xume baina kutun honetan.

BULLIT

(1968) Peter Yates

Duela gutxi esan genuen zinemazaleok hirurogeiko hamarkadaren amaieratik tres días del Condor, Todos los hombres del presidente, "Harryren" saga, La huída, Perros de paja...) benetakotasun handia dutela, eta ezaugarri hori ez zela beste inoiz aurkitu ekoizpen handietan. Film honetan bertan ia-ia ez da dekoraturik behar, guztia kanpoan grabatzen baitzen; gela zikin eta hautsez beteak benetakoak dira, lekuko mafioso gelditzeko erabiltzen diren kristalen ugerra ikusleak ukitu egiten du.



Aktoreak neurritsuak dira, hain neurritsuak non uneren batean zalantza egiten duzun ea interpretatzen ari diren edo ez. Steve Mc

Queenen ganbara, San Franciscoko kaleetara ematen duena, guztiok guretzat izan nahiko genuke -Jaqueline Bisset lagun-.

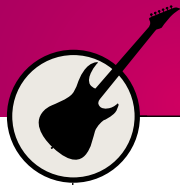
Intriga apurka-apurka argitzen da, eszena giltzarriak astiro kontatzen dira, eta horrek tentsioa gehitzen du. Ez dago ezer amorragarriagorik giltzarritzat ditugun uneetan

ekintzarik ez egotea baino. Eta intriga-filmek zuzendariak badakite hori eta maisutasun handiz administratzen zuten "tempo" hori. Ziurrenik horregatik gustatzen zitzaizkigun horrenbeste film horiek XXI. mendeko ikusleei; izan ere, film txar asko irentsi behar izan ditugu konturatzeke thriller batean nahitaez ez dela jo behar planoak bata bestearen atzean oso azkar igarotzera. Zinema egiteko beste modu bat zen; gidoiak zarpigarren artearen motorra izateari utz izion, berrogeiko, berrogeita hamarreko eta hirurogeiko zinemak ez bezala.

Eta oraindik ez ditugu aipatu film hau zarpigarren artearen historiara igarotzeko bi amuak: batetik, munduko hiririk zinematografikoenari lotuta egotea -San Francisco-, eta bestetik, behin eta berriro imitatu den autoen jazarpen klasikoa duelako.

Hoztasuna, neurritasuna, inoiz ez da Steve Mc Queenen gehiegikeria bat. Pertsonaiei ukitu berezia ematen zien, amildegiaren ertzetik mugitzen zen beti jarrera galdu gabe. Horrek azaltzen du zergatik askorentzat aktore hau izatea aktorerik gustukoena (ondo pentsatuta beti erabili ditu erregistro oso antzekoak).

Sar gaitzean film honen estetikan eta goza dezagun aktore fetix honetaz eta filmeko giro osasungaitzaz. Eta ahantz dezagun apur batez beti aldarrikatzen dugun zerbait, hau da, gidoia -justu-justua-, film hauek itxuraz eskatu ere ez dute egiten eta.



JYSUS - Idem



Lp / Cd
(Folc)
6 abesti

Askotan atsekabea eta asperraldia erakutsi ditugu garrantzi gabeko disko asko atera dituztelako Estatu rock alternatiboari lotuta, eta agertoki guztiz endogamikoaren laudorioz puztuta egoten direlako. Era berean, intentsitate bera erabili behar dugu gauzak aldatu eta merezi duen zerbait ateratzen denean. Jysus Madrilen kokatutako laukotea da eta sei abestiko mini-lp honekin egin dute debuta. Lana atera duen disko-etxean, Los Chicos taldeak —undergroundaren maisuak— aspalditik bultzatzen ditu atsegin zaizkion proiektuak.

Jysus taldeak gauza asko ekartzen ditu gogora, gauza ona. Abantaila bat dute hasieratik, hau da, haiek proposatzen duten soinua, berritzailea eta originala ez den arren, oso gutxi egiten dute Espainian gaur egun, nahiz eta akorde klasikoaren zaleen artean ospe handia duten iturriekin zuzenean lotuta egon. Abestiek —biribilak dira, oraintsu hasi den talde bati ez dagokion moduan— Ipar Amerikako musika kosmiko izenekoaren ukitua dute, The Sadies, Parsons eta Buffalo Springfield taldeena. Broma gutxi, hori bai. Eta erronka handiak gainditu dituztela sentitu beharrean —kontuz, hau erronka handia da eta...—,

soinu neurritsua ateratzen zaie, eta diskoa oso ondo konpontzen dute.

Baina badago tranparen bat, jende hau fundametzuko bandetan jotzen datorrelako (Mittens, Fumestones...). Baina horrek ez du bermatzen moldaketetan gustu ona izatea, gitarrarekin jolastean ausardia izatea —eta, batez ere, asmatzea—, edo talentua izatea. Diskoa entzuteak eragin zidan sorpresa berretsi eta handitu ere egin nuen zuzenean ikusi nituenean, habitat horretan oso ondo moldatzen baitira. Amerikako vintagea, “Sweetheart of the Rodeo” lanaren osteko Byrds taldea eta ukitu lisergikoak dituen country-rocka gustuko duzuenak disko honekin ausartu beharko zinatekete. Xehetasun handiz eginda dago eta azaletik bertatik distira egiten du, Sonia Parederoren konposizio originala baita. Eta, bide batez, Jysusen bidean oso ondo sartzen diren Estatu izen batzuk ezagutuko ditugu, Amerikako rock tradizionalaren, Kaliforniaren, psikodeliaren eta folkaren itxura duen txanpon horren aurpegiak, hala nola, Wolrus, Son Los Grillos (laster Bazkuneko entzungelan izango ditugu haien abestiak aurkezten), edo, geografian hurbilago, The Fakeband eta Dani Merino.

NEIL YOUNG - Psychedelic Pills



Cd bikoitza
(Reprise)
8 abesti

Kanadarraren azken lanak dituen balioez harago (balioak baditu, eta asko; izatez, ezinbesteko diskoen kategorian sartzen da bete-betean), nire ustez, garrantzitsuena da gauza asko argi uzten dituela. Youngek erakusten du gutxi, agian bere belaunaldiko inork, ezin duela esan klasiko eztabaiaezinen pareko lana egin duela, musikan ia-ia berrogeita hamar urte egin dituen arren. Pertsona gehienak erritmo eta egitura oso zehatzetan murgilduta bizi dira, eta oinarrian leloa, neutralizatzailea eta azalekoa den modernitatearen denborak markatzen ditu, eta bat-batekotasunak eta mezuetan sakontasunik ez izateak behin betiko arrakasta lortu dute. Baina horrekin batera, batzuek beste eredu bat hautatzen dute, agian zaharkituta dagoe-na, baina horren indarraldia defendatu egin behar da. Berak hala egiten du, eta adibidea da. Gaur egun, bizitza osoko rock onarekin bat etorri gabe, jendeak disko bat jaisten du, arin eta presaka entzuten du edozein gadget erabiliz,

eta jarraian beste zerbaitetara alde egiten du. Youngek badaki hori guztia nola saihestu. Fundamentalistak erreklutatu nahi ditu, zimurtzen ez den jendea, aurrekusi ezin den horren aurrean kaxatzen ez den jendea, eta aitonak gauza normaltzat planteatzen dituen erronkak garrantzirik eman gabe egiten dituen jendea. Ordu erdi irauten duen abesti batekin hastea, adibidez. Edo entzulea distrazioarik gabe eta erabat murgilduta inplikatzeko denean soilik ehuneko ehuneko funtzionatzen duen lan bat aurkeztea. Bai, diskoa, noski. Rock hedakorra, liriko eta maskulinoa, gitarra sakonekin. Duela hamarkada batzuetatik Crazy Horserekin elkartzen den bakoitzean egiten duen gauza bera. Beti bezain ona, lanik onenetakoekin konparatzeko modukoa, gehiegikeriarik esan gabe. Nahiko arrazoi ematen du sinesteko, lelo likidatzaileekin datozen zoritxar-igarleak gorabehera, *rock and roll will never die*.



KULTUR AGENDA: 2013KO APIRILA, MAIATZA ETA EKAINA

De cara a la recién estrenada primavera, son muchos los eventos culturales que nos ofrece la cartelera bilbaína, os reseñamos los más relevantes:

OPERA ETA ZARZUELA

• **“MARIA STUARDA”**, Gaetano Donizettirena. Sondra Radvanovsky, Verónica Simeón, Francesco Demuro, Mirco Palazzi, Anna Tobilla eta Alex Sanmarti abeslariak. Nafarroako Orkestra Sinfonikoa eta Bilboko Opera Korua.

Apirilaren 20, 23, 26 eta 29an, Euskalduna Jauregian.

• **“IL MUNDO DELLA LUNA”**, Franz Joseph Haydn musika-riarena. Carlos Chaoussou, Tiberius Simu, Manuela Custer, Silvia Vázquez, Arantza Ezenarro eta Maite Beaumont abeslariak; Jesús López Cobos, zuzendaria; Emilio Sagi, eszena zuzendaria. Nafarroako Orkestra Sinfonikoa.

Maiatzaren 16tik 18ra, Arriaga Antzokian.

• **“LA BOHÈME”**, Giacomo Puccinirena. Inva Mula, Stefano Secco, Carmen Romeo, Simona Piáosla, Roberto Tagliavini eta Alberto Arrabal abeslariak. Regio di Parma Antzokiko Orkestra eta Bilboko Opera Korua.

Euskalduna Jauregian maiatzaren 18, 21, 24 eta 27an.

• **“EL CASERIO”**, Jesús Guridiren zarzuela, Ainhoa Artetarekin. Arriaga Antzokian ekainaren 21etik 29ra.



ANTZERKIA

• **“YERMA”**, Federico García Lorcarena; Miguel Narros, zuzendaria; Enrique Morenteren musikarekin; antzezleak: Silvia Marsó, Marcial Álvarez eta Iván Fernández.

Apirilaren 4tik 7ra Arriaga Antzokian.

• **“Todo dice que sí...”**, Espainiako XX. mendeko poesiari errepaso ematen zaio; Salinas, Luis Cernuda, Juan Ramón Jiménez. Alberto San Juanek poemei ahotsa ipintzen die eta Fernando Egozcue gitarra-jotzaileak laguntzen du bere konposizioekin.

Arteria Campos Elíseos Antzokian, apirilaren 14an.

• **“GUERRA Y PAZ”**, de León Tolstoi idazlearena. Tomaz Pandur zuzendariak lehengo Jugoslaviako errepublikak biltzen ditu gerrari eta gaur egungo bakeari buruz hitz egiteko, herrialde horren desagetea gertatu zenean egin ziren basakeriak gogorarazteko. Kroaziar hizkuntzan dago, gaztelaniazko eta euskarazko azpitituluekin.

Apirilaren 19 eta 20an, Arriaga Antzokian.

• **“A cielo abierto”**, David Hare idazlearena. Josep María Pou aktore eta zuzendari katalan handiak bere azken antzezlanak dakarkigu; bertan beldurgarria bezain sinesgarria den amodio istorioa kontatzen digu. Joseph María Pou, Nathalie Poza y Sergi Torrecilla antzezleekin.

Arriaga Antzokian, apirilaren 26tik 28ra.

• **“Fisterra”**, Pontevedran gaude; Antonia, erdi adineko emakumea da; Finisterrera joateko taxi bat eskatzen du, hain zuzen, bere senarraren errautsak itsasoan, munduaren azken muturrean, zabaltzeko. Paz kasualitatez Antonia eramango duen taxilaria da. Dena normal doa baina bidaia luzea da eta, ohikoa denez, sahiestezina den taxilariaren mintzoa hasiko da. Antzezleak: Eva Hache eta Ángeles Martín.

Maiatzaren 31n eta ekainaren 1ean, Arteria Campos Elíseos Antzokian.



Opera



UMOREA

- **“El Club de la comedia”**, Monaguillo eta Sergio Olalla antzezleekin.

Arteria Campos Elíseos Antzokian, apirilaren 13an.

- **“Espinete no existe”**, Eduardo Aldánekin. Gure haurtzarori buruzko eta hainbat belaunaldi markatu dituzten gauzei buruzko komedia nostalgiko lotsabakoa. Antzezlanean lehenaldira joango gara, musika, irudi eta komediaren birtartez.

Maiatzaren 9tik 11ra, Arteria Campos Elíseos Antzokian.

DANTZA

- **“GISELLE”**. Holandako Nazio Balleta.

Apirilaren 12tik 14ra, Arriaga Antzokian.

- **“ROMEO Y JULIETA”**. Compañía Nacional de Danza.

Maiatzaren 24 eta 25ean, Arriaga Antzokian.

MUSIKALA

- **“Algo de mi ...”**, ikuskizun berria eta desberdina da. Camilo Sexto abeslariaren doinu onenak zuzenean entzungo ditugu bi abeslari bikain hauei esker: María Marín eta José Valhondo. Bi abeslariak Nino Bravoren musikaletik datoz. Ballet bat ere arituko da eta, azkenik, showman-umorista batek 70 hamarkadako urte zoragarriak eta abeslariaren bizitza gogoraziko dizkigu.

Maiatzaren 24an eta 25ean, Arteria Campos Elíseos Antzokian

MUSIKA KLASIKOA

- **Bilbao Orkestra Sinfonikoaren** emanaldia.

Apirilaren 4, 5, 10, 11, 12, 18 eta 19an; maiatzaren 9, 10, 11, 16, 17, 30 eta 31n; eta ekainaren 6an eta 7an, Euskalduna Jauregian.

- **Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren** emanaldia.

Apirilaren 25ean eta ekainaren 17an, Euskalduna Jauregian.

- **Bilbao Orkestra Sinfonikoaren** kamara kontzertua.

Apirilaren 22an eta maiatzaren 1ean, 6an eta 20an, Euskalduna Jauregian.

- **PATRICIA CIOFI ETA CELSO ALBELO: “Eternamente Belcanto”**.

Rossini, Donizetti eta Bellini musikagileen lanak, Nafarroako Orkestra Sinfonikoarekin.

Apirilaren 17an, Euskalduna Jauregian.

- **MONSERRAT CABALLÉ ETA MONSERRAT MARTÍ abeslariaren emanaldia.**

Manuel Burguesas piano-jotzailearekin, operen aria eta duoen kontzertua; aukeratutako operak egile hauenak dira: Rossini, Donizetti, Gounod, Offenbach, Puccini eta Bizet; azkenik, zarzuelen romanzak izango dira, egile hauenak: Penella, Vives, Caballero, Giménez eta Barbieri.

Maiatzaren 26an, Arriaga Antzokian.

MUSIKA MODERNOA

- **“365 JAZZ BILBAO”**, Arteria Campos Elíseos Antzokian.

Lizz Wright, apirilaren 4an.

Ravi Coltrane Quintet, apirilaren 30ean.

Tom Harrel Quintet, maiatzaren 22an

- **Amaia Zubiria** abeslariaren emanaldia.

Apirilaren 11an, Arteria Campos Elíseos Antzokian.

- **Café Quijano**, taldearen emanaldia, **“Orígenes: El Bolero”** bira barruan.

Maiatzaren 12an, Arteria Campos Elíseos Antzokian.

- **Pereten** emanaldia.

Maiatzaren 17an, Arteria Campos Elíseos Antzokian.

- **Manuel Carrascoren** kontzertua.

Maiatzaren 26an, Arriaga Antzokian.

- **Noaren** kontzertua: **“Best of Noa”**.

Abeslariaren abesti onenen bilduma, hasieratik Nápoles izeneko azken diskoraino.

Maiatzaren 27an, Arriaga Antzokian.

Aldizkariko Kultur Eranskinak espazio ireki eta anizkuna izan nahi du. Edozein kritika, iradokizun eta ekarpen eskertuko da: kultura@icasv-bilbao.com

El Suplemento Cultural de *El Boletín* pretende ser un espacio abierto y plural. Cualquier crítica, sugerencia y aportación es bienvenida: kultura@icasv-bilbao.com

**Bizkaia
Jaurerriko
Abokatuen
Bazkun
Ohoretsua**



**Ilustre
Colegio de
Abogados
del Señorío
de Vizcaya**

Kleos

Un nuevo abogado ha nacido El abogado libre

Kleos es el primer servicio de oficina virtual en la nube, que te permite ejercer tu profesión de una forma más libre, eficiente y totalmente segura.

Optimiza mejor tu tiempo, desde cualquier lugar

Una solución que va más allá de las soluciones tradicionales de gestión. Práctica e innovadora, diseñada por y para abogados, que aprovecha las últimas tecnologías móviles y de Internet.

Con **Kleos**, tendrás siempre acceso a tu oficina desde cualquier dispositivo (PC, iPhone, iPad, BlackBerry y Android). Podrás organizar tus tareas y consultar de un vistazo cualquier dato de tu agenda, expedientes y contactos. Todo siempre actualizado y disponible pa-

ra poder trabajar con la mayor flexibilidad desde cualquier lugar. Se acabaron los tiempos muertos de espera en juzgados y desplazamientos.

Sin preocupaciones y realmente asequible

Trabaja sin preocuparte por las actualizaciones de software, la seguridad, etc. **Kleos lo hace por ti**, con todo incluido en una tarifa plana mensual que te permite utilizarlo desde todos tus dispositivos.

Todo lo que necesitas

Desde **Kleos** puedes acceder a la base de datos de **laleydigital.es** para consultar toda la legislación actualizada, la más extensa jurisprudencia o los artículos doctrinales, e incorporarlos a tus expedientes.

Kleos cambia tu profesión Y LA HACE MÁS FÁCIL



Libre de preocupaciones



Libre para moverse



Libre para elegir

CONTRATA Kleos Y RECIBIRÁS UN VALE PARA LA COMPRA DE UNA OFICINA VIRTUAL iPad EN LAS TIENDAS K-tuin



vale por
80€
en la compra de tu pack

Caduca a los tres meses de la compra de Kleos durante el año 2013



Ahora, en todos tus dispositivos por una tarifa plana



Haga efectivo su descuento en k-tuin[®]

[MADRID C/ Orense, 52 y C/ Arenal, 21]

[VALENCIA C/ Hdez. Lázaro, 14]

[BILBAO C/ Aureliano Valle, 4]

[BARCELONA C/ Muntaner, 537]

[ZARAGOZA C/ Cinco de Marzo, 6]

[ALICANTE C/ Alemania, 34]

www.k-tuin.com

